

Contenido

Información general

Información de precaución y seguridad	110
Precauciones durante la instalación	110
Limpieza de discos	110
Instrucciones de manipulación del disco duro (HDD)	110
Mensaje de ahorro de energía	110
Información del producto	111-113
Introducción	111
Accesorios suministrados	111
Códigos de región	111
Funciones especiales	112~113

Descripción del producto

Control remoto	114~116
Uso del control remoto	116
Unidad principal	117

Conexiones y configuración

Paso 1: conexiones básicas del grabador	118~121
Conexión de los cables de antena	118
Conexión del cable de vídeo	119~120
Conexión al receptor AV	121
Paso 2: conexiones opcionales	122~125
Conexión a un receptor por cable o por satélite	122
Conexión a un vídeo o dispositivo similar	123
Conexión a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite	124
Conexión a una videocámara	125
Paso 3: instalación y configuración	126~127
Configuración del sistema GUIDE Plus+	128~129

Cómo ver la televisión

Control de los programas de televisión	130~132
Visualización de televisión en directo	130
Acerca del búfer temporal: almacenamiento temporal en HDD	130~131
Función de pausa de televisión en directo	132
Función de reproducción instantánea	132
Función FlexTime (tiempo flexible)	132
Datos de programación de GUIDE Plus+	132

Menú principal

Uso del menú GUIDE Plus+	133~135
Barra de menús de GUIDE Plus+	133~135
Uso del menú de inicio	136~137
Acerca del menú de inicio	136
Visualización de información sobre medios	137

Grabación

Antes de la grabación	138~141
Soportes de grabación	138
Ajustes de grabación predeterminados	139~141
Grabación de programas de televisión	142~149
Grabación del programa de televisión actual	142
Grabación de una sección específica de los programas de televisión	142
Función de grabación y reproducción simultáneas	143
Grabación automática desde un receptor por satélite	144
Acerca de la grabación con temporizador	145
Grabación programada (sistema GUIDE Plus+)	145
Grabación con temporizador (sistema ShowView/Video Plus+)	146~147
Grabación con temporizador (manual)	147~148
Cambio o eliminación de una grabación programada	149

Grabación desde dispositivos externos	150~152
Grabación desde un dispositivo externo (videocámara/vídeo/reproductor de DVD)	150
Grabación desde una videocámara DV	151~152
Copia de programas de televisión desde el HDD	153~154
Acerca de la copia	153
Copia de grabaciones en un DVD grabable	153
Cambio de la visualización en pantalla para DVD grabables	154
Copia de archivos	
Copia de archivos entre HDD, USB y DVD	155~156
Copia de archivos del HDD a una unidad USB o DVD grabable	155
Copia de archivos de la unidad USB al HDD o DVD grabable	156
Copia de archivos de CD/DVD al HDD o unidad USB	156
Reproducción	
Reproducción desde el HDD	157~159
Navegación por el disco duro	157
Funcionamiento básico	158
Borrado/bloqueo/protección de un título en el HDD	159
Repetición de la reproducción del disco duro	159
Reproducción desde un dispositivo USB	160
Reproducción desde el disco	161~163
Funciones adicionales de reproducción	164~171
Edición de grabaciones	
Edición de grabaciones: disco duro	172~176
Cambio del nombre del título	172
Selección del género	172
Edición de vídeo	173~176
Edición de grabaciones: DVD grabable	177~182
Edición de discos DVD grabables	177
Cambio del nombre del disco o del título	178
Cómo hacer compatible el disco DVD±RW editado	178
Eliminación de todas las grabaciones o títulos	178
Finalización del disco DVD±RW para su reproducción	179
Eliminación de una grabación o título	179
Bloqueo o desbloqueo de la reproducción del disco	180
Protección de los títulos grabados (DVD±RW)	180
Edición de vídeo	181~182
Ajustes del sistema	
Opciones del menú del sistema	183~193
Navegación por el menú del sistema	183
Ajustes de idioma	184
Ajustes de reproducción	185~186
Ajustes de salida de vídeo	187
Ajustes de audio	188
Configuración del sintonizador analógico	189~191
Ajustes de configuración	192~193
Otros	
Otra información	194~195
Configuración de la función de exploración progresiva	194
Aviso de copyright	194
Instalación del software más reciente	195
Preguntas más frecuentes	196~198
Solución de problemas	199~203
Símbolos/mensajes del panel de visualización	204~205
Glosario	206~207
Especificaciones	208

Información de precaución y seguridad

PRECAUCIÓN

Esta unidad no contiene piezas manipulables por el usuario. El mantenimiento lo debe realizar personal cualificado.

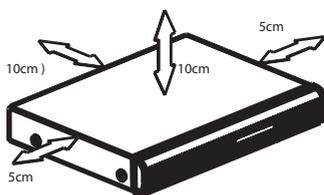
Precauciones durante la instalación

Cómo encontrar una ubicación apropiada

- Coloque la unidad sobre una superficie plana, resistente y estable. No coloque la unidad sobre una alfombra.
- No coloque la unidad encima de otro equipo que emita calor (por ejemplo, un receptor o un amplificador).
- No coloque nada debajo de la unidad (por ejemplo, CD o revistas).
- Instale esta unidad cerca de una toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.

Espacio para ventilación

- Coloque la unidad en un lugar con ventilación suficiente para evitar el calentamiento interno. Para evitar que se recaliente la unidad, deje un espacio de al menos 10 cm (4 pulg.) en la parte posterior y superior, así como 5 cm (2 pulg.) en la parte izquierda y derecha.



Evite altas temperaturas, la humedad, el agua y el polvo

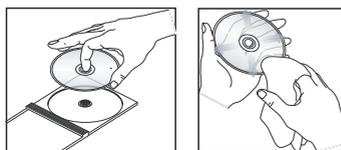
- No exponga la unidad a goteos ni salpicaduras.
- No coloque objetos que puedan dañar la unidad (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).

Limpieza de discos

PRECAUCIÓN

Existe el riesgo de que los discos sufran daños. No utilice nunca disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores disponibles en comercios o pulverizadores antiestáticos para discos.

- Pase un paño de microfibra sobre el disco, desde el centro hasta el borde del mismo, realizando movimientos en línea recta.



Instrucciones de manipulación del disco duro (HDD)

Para evitar daños en el disco duro y la pérdida de datos importantes:

- No mueva el grabador ni lo someta a vibraciones mientras se encuentre en funcionamiento.
- No desconecte el enchufe de alimentación de CA de la toma de alimentación sin antes cambiar del modo de grabación al modo de espera.

Se recomienda archivar las grabaciones importantes en un DVD grabable como copia de seguridad.

Mensaje de ahorro de energía

Con el fin de minimizar el consumo de energía en el modo de espera, le aconsejamos que deje la unidad en el modo de consumo económico y que desactive el brillo del panel frontal de la pantalla. Consulte en el capítulo "Ajustes de reproducción" la opción { Pantalla }, y en "Ajustes de configuración", la opción { Modo Eco }.

Información del producto

Español

Introducción

Este grabador de DVD/disco duro (HDD) cambiará la forma en que ve la televisión. Tendrá un control total sobre los programas de televisión que ve, ya que la función de búfer temporal almacena todos los programas que sintoniza el grabador. Podrá realizar “pausas” en los programas de televisión gracias a la función de pausa de la televisión en directo o repetir una escena mediante la función de reproducción instantánea.

La grabación jamás ha sido tan sencilla, ya que gracias a la unidad de disco duro integrada, podrá grabar hasta 180 horas de video en el modo de grabación SEP (reproducción superampliada).

Modelo	Unidad de disco duro	Máximo de horas de grabación
DVDR3570H	160 GB	180

Además de eso, podrá almacenar películas DivX, archivos de música y fotografías de cámaras digitales en la jukebox de medios con disco duro.

	DVDR3570H
Archivos DivX	150
Fotografías	10,000
Archivos de música	4,500

Para configurar el grabador con el fin de grabar un programa concreto, sólo tiene que acceder al sistema GUIDE Plus+, donde podrá consultar la programación televisiva de los próximos 8 (ocho) días. También le permite programar grabaciones, buscar el programa que desea grabar u ordenar todos los programas por género.

Cuando desee guardar una grabación o compartirla con alguien, sólo tendrá que copiarla en un DVD grabable. También podrá copiar grabaciones de su videocámara mediante una conexión i-Link.

Para empezar a utilizar este grabador, debe realizar la conexión básica y el ajuste inicial del grabador en tres pasos sencillos.

Paso 1: Conexiones básicas del grabador.

Paso 2: Conexiones opcionales de otros dispositivos.

Paso 3: Instalación y configuración.

Dedique algún tiempo a leer este manual de usuario antes de utilizar el grabador. El manual contiene información y notas importantes relativas al funcionamiento del grabador de DVD.

Consejo útil:

– Consulte la placa de la parte inferior o posterior del producto para obtener la identificación y la tasa de alimentación.

Accesorios suministrados

- Guía de inicio rápido
- Cable para antena RF
- Cable euroconector

Códigos de región

Las películas de DVD no se estrenan normalmente al mismo tiempo en todas las regiones del mundo. Por ello, todos los reproductores/grabadores de DVD están programados en un código de región específico.

Este dispositivo sólo reproducirá DVD pertenecientes a la **región 2** o DVD fabricados para su reproducción en todas las regiones (“**ALL**”). Los DVD de otras regiones no se podrán reproducir en este grabador.



Información del producto (continuación)

Español

Funciones especiales

Pausa de la televisión en directo

Ahora puede controlar todos los programas de televisión, de tal manera que podrá hacer un descanso sin perderse ni un sólo minuto. Podrá hacer una pausa en cualquier programa de televisión en directo con sólo pulsar el botón PAUSE LIVE TV y reanudar la reproducción pulsando de nuevo dicho botón. Entonces, podrá seguir viendo el resto del programa o, si lo desea, volver al programa de televisión en directo, simplemente con pulsar el botón LIVE TV.

Reproducción instantánea

Podrá repetir cualquier escena de un programa de televisión en directo pulsando el botón REPLAY (◀), las veces que quiera. Si desea volver al programa de televisión en directo, sólo tiene que pulsar el botón LIVE TV.

Para disfrutar de la reproducción instantánea, tendrá que encender el grabador y ver sus programas de televisión favoritos a través del mismo.

FlexTime

Gracias a FlexTime, disfrutará de una verdadera flexibilidad en cuanto al tiempo. FlexTime le permitirá comenzar a ver un programa de televisión mientras aún se está grabando, sin tener que esperar a que termine la grabación para ello. También podrá ver otro programa grabado anteriormente, reproducir un DVD o una película DivX, o disfrutar de un poco de música mientras el grabador está grabando el programa de televisión.

Búfer temporal (TSB)

En cuanto encienda el grabador, se almacenará en el búfer temporal el canal de televisión que esté sintonizando. Puede considerarse como un almacenamiento temporal de los programas de televisión, pensado para proporcionarle una gran flexibilidad. Puede contener hasta 6 (seis) horas de programas de televisión y eliminará de forma automática cualquier elemento que sea anterior a dicho período. Puede marcar partes del búfer temporal y copiarlas en su lista de grabaciones para verlas o copiarlas en un DVD grabable. Para que el búfer temporal esté activo, el grabador tiene que haberse encendido. Cuando se apaga el grabador, el búfer temporal se borra de forma automática.

Sistema GUIDE Plus+

El sistema GUIDE Plus+ muestra toda la información acerca de los programas de televisión de los próximos ocho días. Podrá utilizarlo para programar las grabaciones, realizar una rápida búsqueda de sus programas favoritos por palabra clave o bien ordenarlos por género.

ShowView/VIDEO Plus+

Éste es un sistema de programación sencillo para grabadores. Para utilizarlo, introduzca el número de programación asociado con el programa de televisión. Puede encontrar este número en su guía de programación habitual.

Información del producto (continuación)

SAT Record

Esta función permite grabar un programa del receptor por satélite u otro dispositivo.

Asegúrese de que el dispositivo esté conectado a la toma EXT2-TO VCR/SAT del grabador y que se haya ajustado el temporizador del dispositivo conectado.

Follow TV

Con esta función puede alinear la secuencia de canales del televisor (sólo canales analógicos) con los del grabador. De esta forma se mejora la eficacia del sistema para realizar grabaciones. Asegúrese de que ha conectado el televisor a la toma EXT1 TO TV del grabador.

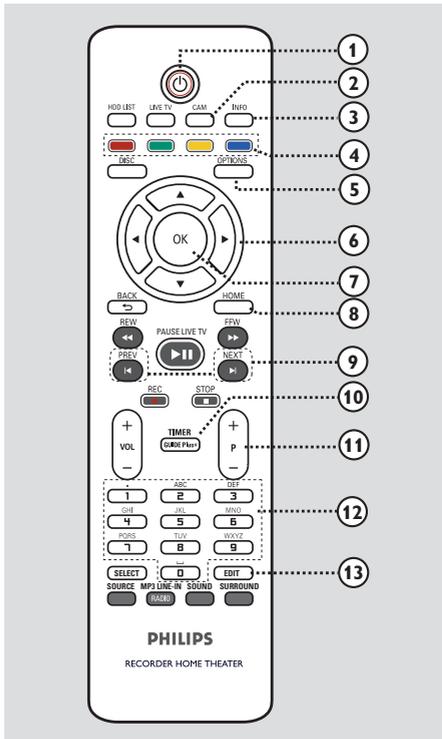
i.LINK

i.LINK, también conocido como FireWire o IEEE 1394, es una conexión digital en la que se puede conectar una videocámara y que le permite hacer copias de alta calidad de sus vídeos caseros. El conector se encuentra detrás de la tapa frontal.

Español

Control remoto

Español



Nota:

Este control remoto se proporciona con el receptor AV digital HTR5204 Philips

- ① **⏻**
 - Enciende la unidad o la pone en modo de espera.
- ② **CAM**
 - Cambia a la videocámara que está conectada a la toma DV IN CAM2.
- ③ **INFO**
 - Muestra información en pantalla.
 - Accede a los detalles del programa en el sistema GUIDE Plus+.
- ④ **Botones de colores**
 - Estos botones se pueden utilizar para seleccionar las opciones de colores disponibles en algunos menús.

⑤ OPTIONS

- Accede al menú de opciones o sale de él. En este menú se encuentran varias opciones de configuración.

- ⑥ **◀▶**: Botones del cursor para desplazarse hacia la izquierda o hacia la derecha. En el modo de televisión en directo del grabador, repite o salta la escena según un período de tiempo especificado.

▲▼: Botones del cursor para desplazarse hacia arriba o hacia abajo.

⑦ OK

- Confirma una entrada o una selección.

⑧ HOME

- Accede al menú de inicio del grabador o sale de él.

⑨ PREV ◀ / NEXT ▶

- Salta al título, capítulo o pista anterior o siguiente.
- Salta al día anterior o siguiente en el menú GUIDE Plus+.

⑩ TIMER (GUIDE Plus+)

- Entra en los listados televisivos de GUIDE Plus+ TV o sale de ellos, menú de programación del temporizador.

⑪ P + -

- En el modo de televisión en directo, selecciona el canal de televisión anterior o siguiente, o bien la fuente de entrada externa (EXT1, EXT2 o CAM1).
- En el modo de videocámara, selecciona otra fuente de entrada externa (EXT1, EXT2 o CAM1).
- Salta a la página anterior o siguiente del menú GUIDE Plus+.

⑫ Teclado alfanumérico

- Sirve para introducir números o letras (utilizando el sistema de escritura de los SMS).
- Selecciona el número de capítulo, pista o título que se va a reproducir.
- Selecciona el canal de televisión presintonizado por el sintonizador del grabador.

⑬ EDIT

- Accede al menú de edición o sale de él.

Control remoto (continuación)

14 LIVE TV

- Cambia al modo de televisión en directo. Activa el búfer temporal, que le permitirá hacer una pausa en un programa de televisión o repetir su reproducción en cualquier momento.

15 HDD LIST

- Muestra la lista de grabaciones almacenadas en el disco duro interno.

16 DISC

- Muestra el contenido del disco.

17 BACK

- Vuelve al menú anterior.

18 REW ◀◀ / FFW ▶▶

- Búsqueda rápida hacia atrás o hacia delante.

19 PAUSE LIVE TV ▶▶

- Interrumpe un programa de televisión en directo o reanuda su reproducción.
- Inicia o interrumpe la reproducción de un título o disco grabado.

STOP ■

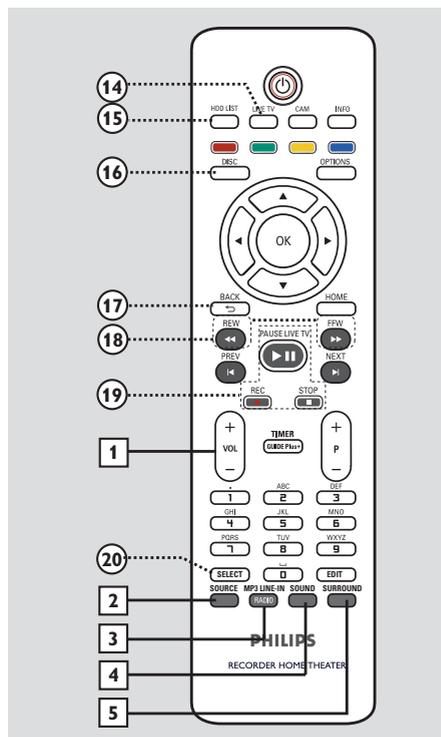
- Detiene la reproducción/grabación.
- Mantenga pulsado este botón para abrir o cerrar la bandeja de discos.

REC ●

- Comienza la grabación del programa de televisión que se está viendo en ese momento. Púlselo varias veces para definir la duración de la grabación en incrementos de 30 minutos.

20 SELECT

- Selecciona varios archivos para copiarlos o eliminarlos.
- Alterna entre la selección de "T" (título) y "C" (capítulo) durante la reproducción de un disco. A continuación, utilice los botones ◀ / ▶ para seleccionar el título o capítulo anterior o siguiente.
- Cambia de mayúsculas a minúsculas al utilizar el teclado alfanumérico.



Botones para controlar únicamente el receptor AV digital HTR5204 Philips

1 VOL + –

- Ajusta el nivel de volumen.

2 SOURCE

- Pulse este botón varias veces para alternar entre varias fuentes de entrada de audio: COAX IN, AUX, DISC 6CH, OPT IN o modo de televisión.

3 MP3 LINE-IN (RADIO)

- Pulse este botón varias veces para alternar entre el modo de radio y el dispositivo MP3 conectado: RADIO FM, RADIO AM/MW o MP3 LINE-IN.

4 SOUND

- Selecciona un efecto de sonido predefinido.

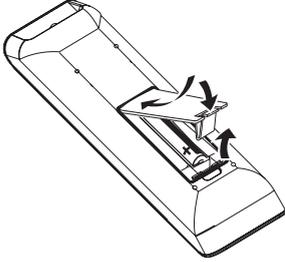
5 SURROUND

- Alterna entre el modo de sonido Surround multicanal o el modo de sonido estéreo.

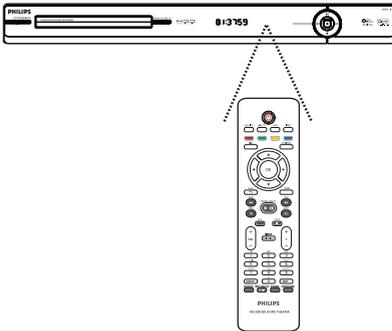
Control remoto (continuación)

Español

Uso del control remoto



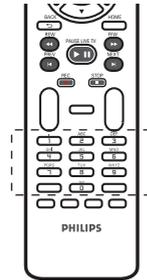
- 1 Abra la cubierta del compartimento de las pilas.
- 2 Coloque dos pilas del tipo R03 o AAA. Respete las indicaciones (+ -) del interior del compartimento de las pilas.
- 3 Cierre la cubierta.
- 4 Dirija el control remoto directamente hacia el sensor en el panel frontal y seleccione la función deseada.



PRECAUCIÓN

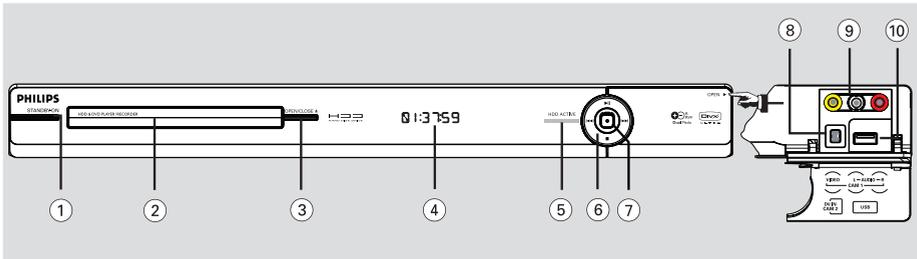
- Quite las pilas si se han agotado o si el control remoto no se va a utilizar durante un largo período de tiempo.
- No mezcle pilas (antiguas y nuevas, o de carbón y alcalinas, etc.).
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que debe deshacerse de ellas correctamente.

Uso del teclado alfanumérico para introducir caracteres



- Pulse un botón de número tantas veces como sea necesario para que aparezca el carácter o el número deseado.
- Para introducir símbolos especiales, pulse el botón  varias veces.
- Para seleccionar mayúsculas o minúsculas, pulse **SELECT**.
- Para introducir un espacio, pulse el botón .

Unidad principal



Español

① STANDBY-ON

- Enciende la unidad o la pone en modo de espera.

② Bandeja de discos

③ OPEN CLOSE ▲

- Abre o cierra la bandeja de discos.

④ Panel de visualización

- Muestra información sobre el estado actual del grabador.

⑤ HDD ACTIVE

- Se enciende cuando se accede al disco duro.

⑥ ▶||

- Interrumpe un programa de televisión en directo o reanuda su reproducción.
- Inicia la reproducción o la interrumpe.



- Salta al capítulo o pista anterior o siguiente. Mantenga pulsado el botón para hacer búsquedas hacia atrás o hacia adelante.



- Detiene la reproducción/grabación.

⑦ ●

- Comienza la grabación del programa de televisión que se está viendo en ese momento. Púlselo varias veces para definir la duración de la grabación en incrementos de 30 minutos.
- Se enciende cuando la grabación está en curso.

Tomas debajo de la tapa

Gire la tapa hacia abajo como se indica en la etiqueta **OPEN** ► situada en la esquina derecha.

⑧ Toma DV IN-CAM2

- Entrada para videocámaras digitales (también denominada FireWire o IEEE1394).

⑨ Toma VIDEO-AUDIO-CAMI

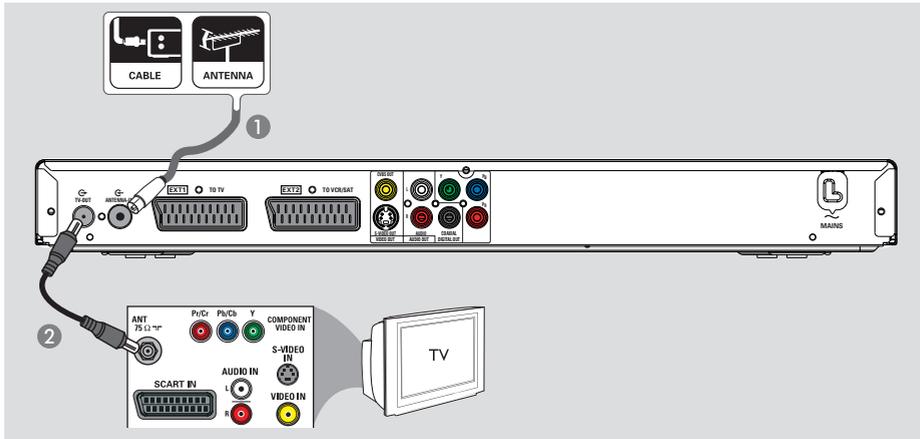
- Entradas de audio y vídeo compuesto para videocámara/reproductor de DVD/vídeo u otro dispositivo similar.

⑩ Toma USB

- Entrada para unidad flash USB, lector de memoria USB o cámara digital.
* No todas las marcas y modelos de cámaras digitales son compatibles, sólo lo son las que cumplen el estándar PTP.

Paso I: conexiones básicas del grabador

Español



Conexión de los cables de antena

Estas conexiones permiten ver y grabar programas de televisión con este grabador. Si la señal de antena está conectada mediante un receptor por cable o por satélite, compruebe que estos dispositivos están encendidos para ver o grabar los programas por cable.

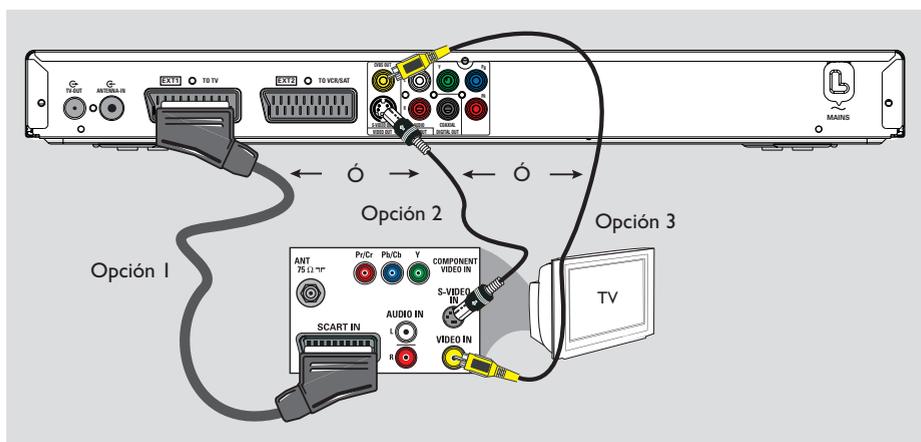
- **Si desea conectarse a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite,** consulte el "Paso 2: conexiones opcionales" para obtener más información.

Consejo útil:

— Según el modo en que tenga conectado actualmente el canal de televisión (directamente desde una antena aérea, un receptor por cable o un vídeo), deberá desconectar algunos cables antes de realizar la conexión de antena.

- 1 Conecte el cable de antena existente (puede ser de un receptor por cable o un enchufe de pared de una antena aérea) a la toma **ANTENNA-IN** del grabador.
- 2 Conecte un cable para antena RF (incluido) desde la toma **TV-OUT** del grabador a la toma de entrada de antena del televisor (denominada normalmente ANT, ANTENNA IN o RF IN).

Paso I: conexiones básicas del grabador (continuación)



Español

Conexión del cable de video

Esta conexión le permite ver la reproducción desde este grabador. Sólo necesita seleccionar **una** de las opciones siguientes para realizar la conexión de video.

- Para un televisor estándar, siga la opción 1, 2 ó 3.
- Para un televisor con exploración progresiva, siga la opción 4.

Consejo útil:

– Se necesita una conexión de audio si utiliza las tomas Y Pb Pr, S-VIDEO o CVBS para conectar el televisor. Consulte la sección “Conexión de los cables de audio” para obtener más información

Opción 1: uso de la toma SCART

- Conecte un cable euroconector (incluido) de la toma **EXT1 TO TV** del grabador a la correspondiente toma SCART del televisor.

Consejo útil:

– Utilice la toma **EXT2-TO VCR/SAT** para conectar el grabador a un dispositivo adicional.

Opción 2: uso de la toma de S-video

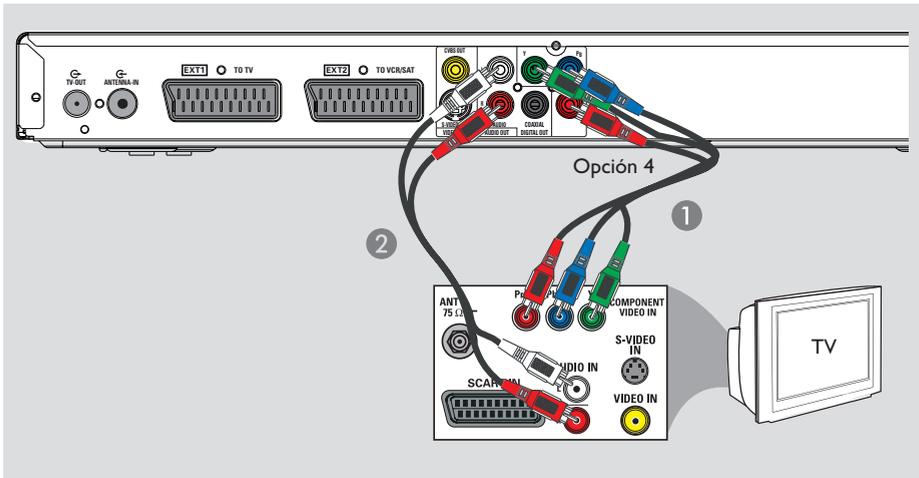
- Conecte un cable de S-video (no incluido) de la toma **S-VIDEO OUT** del grabador a la toma de entrada de S-video del televisor (normalmente indicada como Y/C o S-VHS).

Opción 3: uso de la toma de video (CVBS)

- Conecte un cable de video compuesto (amarillo; no incluido) de la toma **CVBS OUT** del grabador a la toma de entrada de video del televisor (normalmente indicada como A/V In, Video In, Composite o Baseband).

Paso I: conexiones básicas del grabador (continuación)

Español



Opción 4: uso de la toma de vídeo por componentes/conexión a un televisor con exploración progresiva

La calidad de vídeo de exploración progresiva sólo está disponible si utiliza la conexión Y Pb Pr y si utiliza un televisor con la función de exploración progresiva. Esta función proporciona una calidad de imagen superior durante la visualización de películas en DVD.

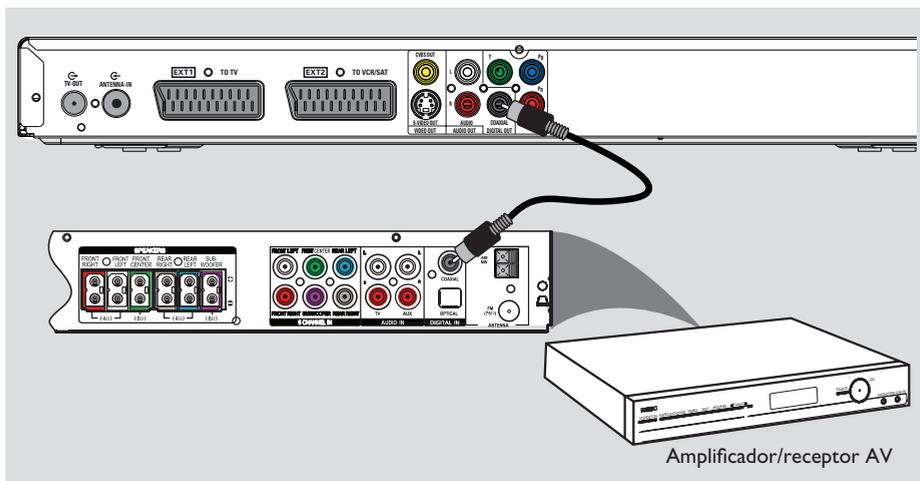
- 1 Conecte los cables de vídeo por componentes (rojo, azul y verde; no incluidos) desde las tomas **Y Pb Pr** del grabador a las tomas de entrada de vídeo por componentes del televisor (normalmente indicadas como Y Pb/Cb Pr/Cr o YUV) correspondientes.
- 2 Conecte el cable de audio (rojo y blanco; no incluido) de las tomas **AUDIO OUT L/R** del grabador a las tomas de entrada de audio del televisor.

Nota:

Para activar la conexión Y Pb Pr (YUV), debe configurar correctamente la salida de vídeo del grabador.

- 1 Realice una conexión de vídeo adicional desde el grabador al televisor mediante euroconector, S-vídeo o vídeo (CVBS).
- 2 Encienda el televisor en el canal de visualización correcto para la conexión de vídeo anterior.
- 3 Cuando haya finalizado la instalación y la configuración, cambie el ajuste de salida de vídeo de este grabador como se indica a continuación.
 - 1) Pulse **OPTIONS**.
 - 2) Desplácese a { **Config.** } > { **Salida vídeo** } > { **Salida vídeo activa** } > { **Vídeo comp. (YUV)** } y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
- Para activar la salida de exploración progresiva, consulte el apartado "Otra información - Configuración de la función de exploración progresiva" para obtener más información.
- 4 Cambie el televisor al canal de visualización correcto para la conexión de vídeo por componentes (consulte el manual del usuario del televisor).

Paso I: conexiones básicas del grabador (continuación)



Español

Conexión al receptor AV

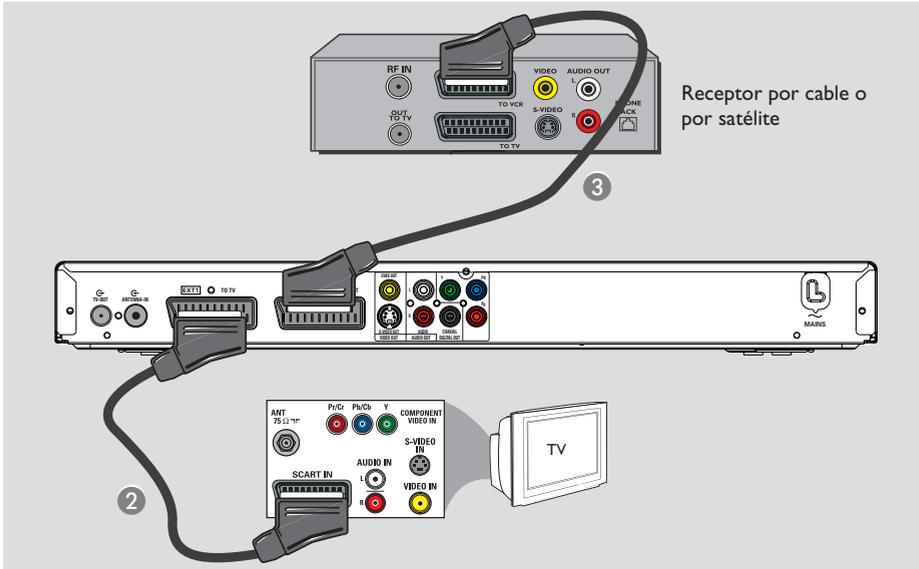
Esta conexión permite escuchar la reproducción de este grabador. Conecte el grabador a un amplificador o receptor AV para disfrutar del sonido Surround multicanal.

- Utilice el cable coaxial (incluido) para conectar la toma **COAXIAL DIGITAL OUT** del grabador con la toma **COAXIAL IN** del receptor AV.

Consejo útil:

– Para escuchar una reproducción desde el grabador, encienda el receptor AV conectado. Si no se produce ningún sonido, pulse **SOURCE** varias veces en el control remoto hasta que 'COAX IN' (entrada coaxial) aparezca en el panel de visualización del receptor AV.

Paso 2: conexiones opcionales



Conexión a un receptor por cable o por satélite

Opción 1

Si el receptor por cable o por satélite tiene una sola toma de salida de antena (RF OUT o TO TV),

consulte la sección "Conexiones básicas del grabador - Conexión de los cables de antena" para obtener más información.

Opción 2 (como se muestra en la ilustración anterior)

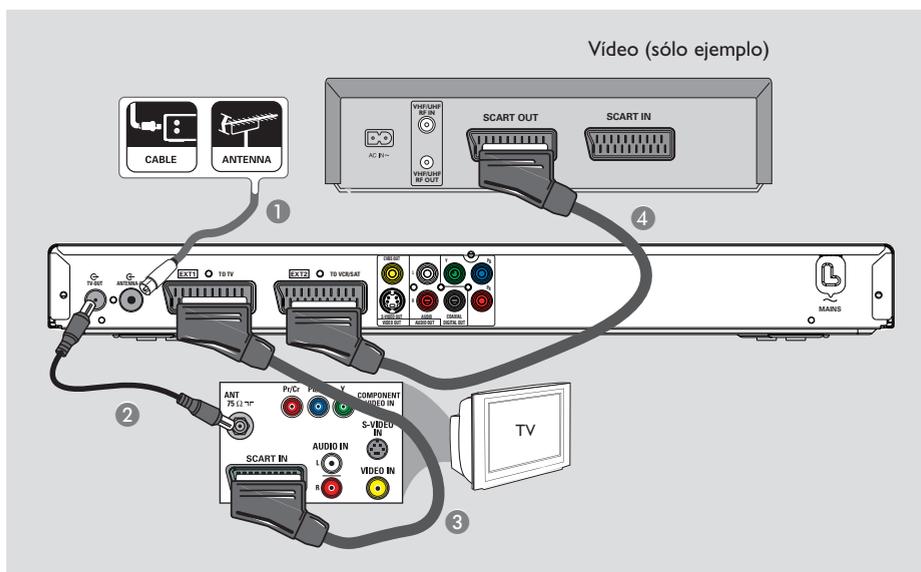
Si el receptor por cable o por satélite tiene un euroconector de salida

- 1 Mantenga la conexión de antena actual entre el receptor por cable o por satélite y el televisor.
- 2 Conecte un cable euroconector (incluido) de la toma **EXT1 TO TV** del grabador a la toma SCART correspondiente del televisor.
- 3 Utilice otro cable euroconector (no incluido) para conectar la toma **EXT2 TO VCR/SAT** del grabador a la toma de euroconector del receptor por cable o por satélite (normalmente indicada como TV OUT o TO VCR).

Consejo útil:

– Si el televisor está conectado al grabador mediante las tomas de **COMPONENT VIDEO** (Y Pb Pr), conecte el receptor por satélite o por cable externo a la toma **EXT1 TO TV**.

Paso 2: conexiones opcionales (continuación)



Español

Conexión a un vídeo o dispositivo similar

Esta conexión permite grabar de una cinta de vídeo al disco duro y utilizar el vídeo para la reproducción en el televisor si el grabador está apagado.

Nota:

El nuevo grabador puede sustituir al vídeo para todas las grabaciones. Sólo tiene que desconectar todas las conexiones del vídeo.

- 1 Conecte el cable de antena existente (puede ser de un receptor por cable o un enchufe de pared de una antena aérea) a la toma **ANTENNA-IN** del grabador.
- 2 Conecte un cable para antena RF (incluido) de la toma **TV-OUT** del grabador a la toma de entrada de antena del televisor (indicada normalmente como ANT, ANTENNA IN o RF IN).

- 3 Conecte un cable euroconector (incluido) de la toma **EXT1 TO TV** del grabador a la toma SCART correspondiente del televisor.
- 4 Utilice otro cable euroconector (no incluido) para conectar la toma **EXT2 TO VCR/SAT** del grabador con la toma de euroconector del vídeo (normalmente indicada como TV OUT o TO TV).

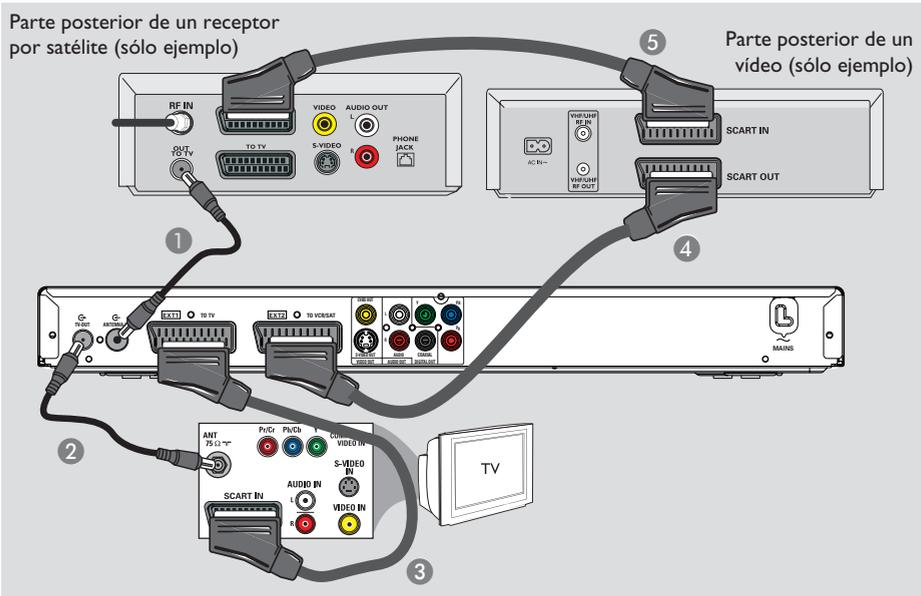
Consejos útiles:

- La mayoría de las cintas de vídeo y de los discos DVD comerciales están protegidos contra copia, por lo que no se pueden grabar.
- Conecte el grabador directamente al televisor.

Si tiene un vídeo o un dispositivo adicional intercalado, la calidad de imagen puede ser deficiente.

Paso 2: conexiones opcionales (continuación)

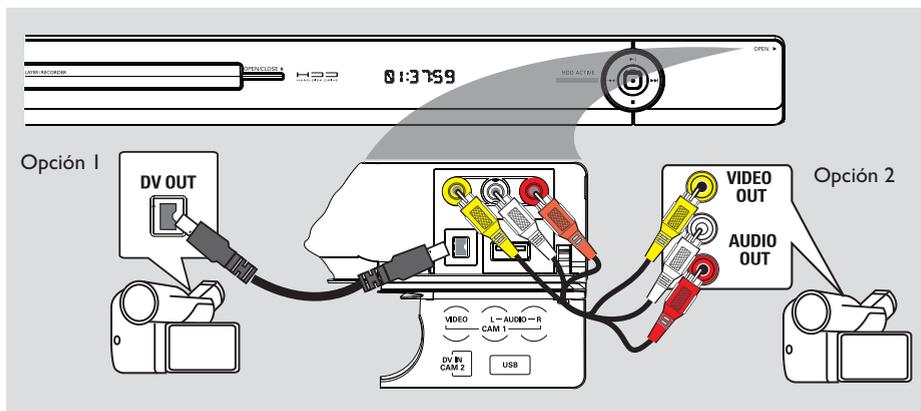
Español



Conexión a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite

- 1 Conecte el cable de antena existente de la toma de salida de antena del receptor por cable o por satélite a la toma **ANTENNA-IN** del grabador.
- 2 Conecte un cable para antena RF (incluido) de la toma **TV-OUT** del grabador a la toma de entrada de antena de su televisor (indicada normalmente como ANT, ANTENNA IN, RF IN).
- 3 Conecte un cable euroconector (incluido) de la toma **EXT1 TO TV** del grabador a la toma SCART correspondiente del televisor.
- 4 Utilice otro cable euroconector (no incluido) para conectar la toma **EXT2 TO VCR/SAT** del grabador con la toma de euroconector del vídeo (normalmente indicada como TV OUT o TO TV).
- 5 Utilice otro cable euroconector (no incluido) para conectar la toma de euroconector del vídeo (normalmente indicada como TV IN o TO DECODER) con la toma SCART del receptor por cable o por satélite (también indicada como TV OUT o TO VCR).

Paso 2: conexiones opcionales (continuación)



Español

Conexión a una videocámara

Puede utilizar las tomas frontales para copiar las grabaciones de una videocámara. Estas tomas se encuentran detrás de la tapa situada a la derecha y proporcionan las conexiones adecuadas.

Opción 1: uso de la toma DV IN

Utilice esta conexión si dispone de una videocámara digital o Digital 8. La toma DV cumple el estándar i.LINK y proporciona la mejor calidad de imagen.

- 1 Conecte un cable i.LINK de 4 patillas (no incluido) de la toma **DV IN** del grabador a la toma DV OUT apropiada de la videocámara.
- 2 Pulse **CAM** en el control remoto para seleccionar "CAM2".

Consejo útil:

– No se puede grabar desde este grabador a la videocámara a través de la toma DV IN del grabador.

Opción 2: uso de la toma VIDEO In

Utilice la conexión VIDEO si dispone de una videocámara con una sola salida de vídeo (vídeo compuesto, CVBS). Esta conexión proporciona una buena calidad de imagen.

- 1 Conecte la toma **VIDEO** de la parte frontal del grabador a la toma de salida de S-VHS o Vídeo correspondiente de la videocámara.
- 2 Utilice un cable de audio (rojo y blanco, no incluido) para conectar las tomas de **AUDIO L/R** de la parte frontal del grabador a las tomas de salida de audio de la videocámara.
- 3 Pulse **CAM** en el control remoto seguido de **P + / -** varias veces para seleccionar "CAM1".

Consejo útil:

– Si conecta la videocámara a la toma de euroconector de la parte posterior de este grabador, seleccione { EXT1 } o { EXT2 } como fuente de entrada.

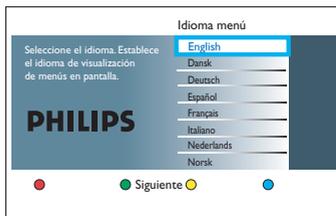
Paso 3: instalación y configuración

La primera vez que encienda el grabador, aparecerá el menú de instalación. Estos ajustes le ayudarán a configurar las funciones básicas del grabador fácilmente, incluida la instalación de los programas de televisión, los ajustes de idioma y el sistema GUIDE Plus+.

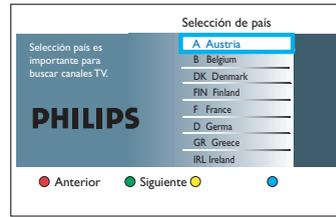
Antes de empezar...

Realice los ajustes de instalación antes de introducir un disco para la reproducción o grabación.

- 1 Encienda el televisor.
- 2 Pulse **STANDBY-ON**  para encender el grabador.
→ El televisor debe mostrar la pantalla de instalación inicial - { **Idioma menú** }.
→ De no ser así, tal vez tenga que seleccionar la entrada correcta del televisor. Consulte en el manual del usuario del televisor cómo seleccionar la entrada correcta del televisor.

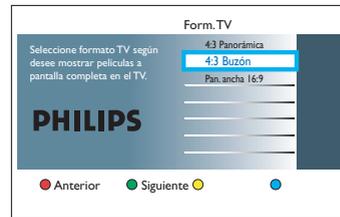


- 3 Utilice los botones **▲▼** del control remoto para seleccionar el idioma de visualización en pantalla que desee y pulse **OK** para confirmar.
- 4 Aparece la pantalla de selección de país en el televisor. Mueva la barra de selección hasta el nombre de su país y pulse **OK** para confirmar.
→ Este ajuste es importante para la instalación automática de los canales de televisión de su zona.



Nota: pulse el botón **rojo** del control remoto para volver a la pantalla anterior o pulse el botón **verde** para continuar con el siguiente paso de la instalación.

- 5 Aparece en el televisor la pantalla de formato de televisión. Seleccione el formato de televisión apropiado para determinar el modo en que desea que se visualicen las películas de pantalla panorámica y pulse **OK** para confirmar.



4:3 Panorámica



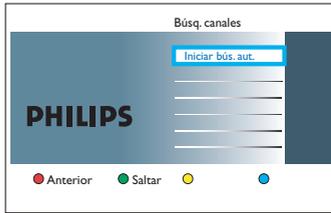
4:3 Buzón



Pan.ancha 16:9

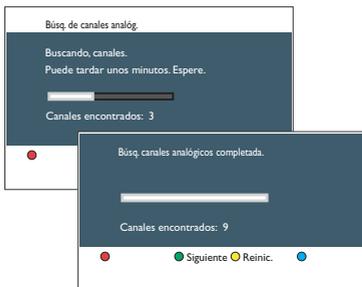
- 6 Aparece la pantalla de búsqueda de canales en el televisor. Pulse **OK** para comenzar la búsqueda de canales.
→ El grabador inicia la búsqueda de canales analógicos.

Paso 3: instalación y configuración (continuación)



Nota: asegúrese de que ha realizado correctamente todas las conexiones necesarias al grabador, al televisor y al receptor por satélite/cable (si los hubiera), y que ha encendido estos dispositivos. La función de búsqueda de canales detecta las señales y guarda todos los canales de programas disponibles.

- 7 Una vez terminada la búsqueda de canales, aparece el número de canales encontrados y almacenados. Pulse el botón **verde** para continuar.



- 8 Aparece la pantalla de introducción de la hora. Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** o los botones **▲▼** para introducir la hora correcta; a continuación pulse **OK** para confirmar o el botón **verde** para continuar.



- 9 Aparece la pantalla de introducción de la fecha. Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** o los botones **▲▼** para introducir la fecha correcta; a continuación pulse **OK** para confirmar o el botón **verde** para continuar.



- 10 La pantalla de configuración de GUIDE Plus+ aparece en el televisor. Pulse **OK** para iniciar la instalación de GUIDE Plus+ (consulte la página siguiente para obtener más información).



- Si no, pulse el botón **verde** para continuar.
- 11 La instalación ya ha finalizado. Pulse el botón **verde** del control remoto para cerrar la pantalla.

Ya puede utilizar el grabador de DVD.

Consejo útil:

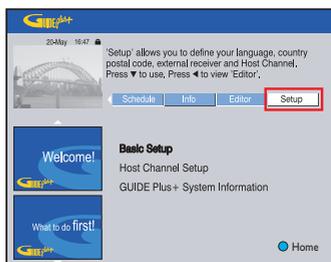
– La guía de programación de televisión no aparece en el sistema GUIDE Plus+ inmediatamente después de terminar la instalación básica. Puede tardar hasta 24 horas en recibir los datos de programación de televisión.

Español

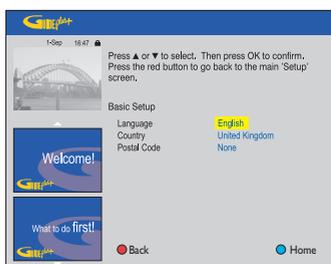
Configuración del sistema GUIDE Plus+

El grabador cuenta con el sistema GUIDE Plus+. Este sistema ofrece una guía interactiva de programación gratuita de todos los programas de televisión disponibles en su zona. Para disfrutar de esta función, debe definir su ubicación geográfica y los dispositivos configurados actuales para poder recibir los datos correctos de la guía de programación GUIDE Plus+.

- 1 Si decide continuar con la instalación de GUIDE Plus+, aparecerá en el televisor una introducción al sistema GUIDE Plus+. Pulse **OK** para continuar.
→ Aparecerá el menú de configuración básica de GUIDE Plus+.
- De lo contrario, pulse **TIMER (GUIDE Plus+)** en el control remoto. A continuación, pulse **▲** seguido de **▶** varias veces hasta seleccionar la barra del menú **{ Config }**.



- 2 Pulse **▼** para seleccionar **{ Basic Setup }** (Config. básica) en el menú y pulse **OK**.



- 3 Siga las indicaciones en pantalla para seleccionar o introducir la información necesaria.

{ Idioma }
Seleccione el idioma de visualización en pantalla.

{ País }
Seleccione el país de residencia.

{ Código postal }
Indique su código postal.

Nota: El código postal que introduzca debe ser correcto y debe representar un código postal del país identificado. De lo contrario, no recibirá ningún dato sobre la guía de programación o recibirá datos incorrectos.

- 4 Cuando haya terminado, pulse el botón **rojo** para volver a la pantalla de configuración.
- 5 Si desea especificar la fuente y el número de programa de un canal receptor de GUIDE Plus+, seleccione **{ Host Channel Setup }** (Config. canal recep.) en el menú y siga las instrucciones que aparecen en el televisor para terminar la configuración.
→ La configuración predeterminada del canal receptor es automática.

Configuración del sistema GUIDE Plus+ (continuación)

Visite http://www.europe.guideplus.com/En/help/countries_hostchannels.html para obtener información actualizada sobre los canales receptores.

País/Ciudad (idioma)	Canal receptor (antena/cable)	Canal receptor (SAT)
Austria	Eurosport	Eurosport ASTRA 1C, 1H HOT BIRD 7A
Belgium	RTL-TV1	
France	Canal +	ATLANTIC BIRD3
Germany	Eurosport	Eurosport ASTRA 1C, 1H
Italy	MTV	
Netherlands	Eurosport	Eurosport ASTRA 1C, 1H HOT BIRD 7A
Luxembourg	RTL-TV1	
Spain	Tele 5	
Switzerland(Deutsch)	Eurosport	Eurosport ASTRA 1C, 1H
United Kingdom	ITV (terrestrial) Eurosport	Eurosport UK ASTRA 2A

- Una vez que haya terminado, pulse **TIMER (GUIDE Plus+)** para salir del menú.
- Deje el grabador en modo de espera durante toda la noche para que cargue los datos de la guía de programación.**

Nota:

- En el modo de espera, el proceso de descarga de los datos de EPG produce un ruido y un calor mínimos.
- Compruebe al día siguiente el progreso de la guía de programación en la pantalla { **Editor** } para asegurarse de que la descarga de datos ha finalizado.

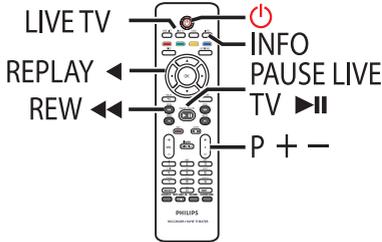
Consejos útiles:

- Aunque su país o región no aparezca en la lista anterior o no pueda recibir datos de la guía de programación, podrá utilizar el sistema **GUIDE Plus+** de todos modos para grabaciones manuales o mediante **ShowView/VIDEO Plus+**.
- Si surge algún problema durante la configuración del sistema **GUIDE Plus+**, visite el sitio Web www.europe.guideplus.com para obtener más ayuda.

Control de los programas de televisión

Español

Visualización de televisión en directo



- 1 Encienda el televisor. Si fuese necesario, cambie el televisor al canal de entrada correcto para visualizar la reproducción del grabador.
 - 2 Pulse **STANDBY-ON**  para encender el grabador.
→ Debería ver el programa de televisión en el televisor. De no ser así, pulse **LIVE TV**.
 - 3 Pulse **P +/-** para seleccionar el canal de televisión que desee.
→ El programa de televisión que sintonice se almacena automáticamente en el búfer temporal. De ese modo, podrá interrumpir la reproducción de la televisión en directo o reanudarla en cualquier momento.
- Si cambia a otro canal de televisión en el grabador, se creará un nuevo título y aparecerá una línea vertical en la barra de vídeo del búfer temporal.

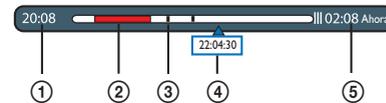


- Para mostrar u ocultar la barra de vídeo del búfer temporal, pulse el botón **INFO** del control remoto.

Acerca del búfer temporal: almacenamiento temporal en HDD

El programa de televisión actual se almacenará en el almacenamiento temporal del disco duro temporal denominado “**TSB**” (búfer temporal) una vez que se encienda el grabador. Almacena de forma continua hasta 6 (seis) horas de programas de televisión.

La barra de vídeo del búfer temporal indica el estado y el tiempo de los programas de televisión almacenados.



La barra de vídeo del búfer temporal consta de la siguiente información:

- 1 La hora de inicio del programa de televisión. Cuando se hayan superado las 6 (seis) horas, se modificará la hora de inicio de manera correspondiente.
- 2 Los clips que están seleccionados para grabarlos en el disco duro (marcados en rojo).
- 3 Marcadores de título (cuando cambie a un canal de televisión durante más de 2 minutos, se creará un nuevo marcador de título).
- 4 Posición actual y hora de emisión del programa de televisión.
- 5 Hora actual

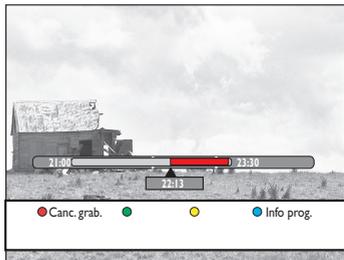
Consejo útil:

– El búfer temporal almacena y conserva hasta las últimas 6 (seis) horas de programas de televisión desde que se encendió el grabador. Si pone el grabador en el modo de espera, se borrará todo el contenido.

Control de los programas de televisión (continuación)

Marcado de contenido para grabación

Para poder grabar los contenidos en el disco duro, primero deberá “marcarlos” en el búfer temporal. La grabación se realizará cuando ponga el grabador en modo de espera.



Para buscar una escena en el búfer temporal

- Utilice los botones ◀◀ / ▶▶ o ◀ / ▶.

Para marcar el punto inicial de la grabación

- Pulse **REC** ● una vez.

Para marcar el fin de la grabación

- Desplácese hasta el final de la escena y pulse **STOP** ■.

Para cancelar la grabación marcada

- Pulse el botón **rojo**.

Consejo útil:

– Puede definir la duración del intervalo de búsqueda de omisiones. Para ello, consulte el capítulo “Opciones del menú del sistema - Ajustes de la reproducción { Repr. intervalo } / { Omit. interv. } para obtener más información.

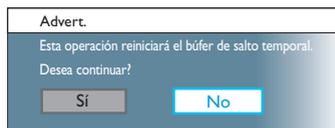
Borrado del búfer temporal

Cuando ponga el grabador en el modo de espera, se borrará todo el contenido del búfer temporal, salvo el contenido marcado. El contenido también se puede borrar si se siguen los pasos que se indican a continuación mientras el grabador está encendido.

- 1 Pulse **OPTIONS** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de herramientas.



- 2 Desplácese hasta { **Rest. TSB** } y pulse **OK**.
→ Aparece un mensaje de advertencia sobre el borrado del búfer temporal.



- 3 Para continuar, seleccione { **Sí** } en el menú y pulse **OK** en el control remoto.
- De lo contrario, seleccione { **No** } en el menú y pulse **OK** en el control remoto para cancelar la operación.

Nota:

Además, si se realizan las siguientes acciones también se borrará el contenido del búfer temporal:

- Pulsar **CAM** en el control remoto.
- Acceder a la opción { **Sint.** } del menú de configuración del sistema.
- Cambiar al ajuste { **Modo grab.** } o { **Reloj** }.

Control de los programas de televisión (continuación)

Función de pausa de televisión en directo

Antes de empezar...

Encienda el grabador en el modo de televisión en directo para ver sus programas de televisión favoritos.

- 1 Pulse **PAUSE LIVE TV** ►|| en el control remoto para interrumpir la reproducción.
- 2 Para reanudar la reproducción normal, vuelva a pulsar el mismo botón.
- Si desea volver al programa de televisión en directo, pulse **LIVE TV**.

Función de reproducción instantánea

Antes de empezar...

Encienda el grabador en el modo de televisión en directo para ver sus programas de televisión favoritos.

- Pulse ◀ en el control remoto para reproducir el programa de televisión en directo.
→ La escena retrocede 30 segundos (ajuste predeterminado) cada vez que se pulse.
- Si desea volver al programa de televisión en directo, pulse **LIVE TV**.

Función FlexTime (tiempo flexible)

- Mientras la grabación está en curso, pulse ▲ en el control remoto para volver al inicio de la grabación e iniciar la reproducción.
O bien
- Pulse **REW** ◀◀ o **PREV** ◀ hasta llegar a la escena desde la que desee empezar.

Datos de programación de GUIDE Plus+

Tras haber finalizado la descarga de datos y la configuración de GUIDE Plus+, podrá acceder a la información de la programación televisiva incluida en el sistema GUIDE Plus+ de los 8 (ocho) días siguientes.

- 1 Pulse **TIMER (GUIDE Plus+)** en el control remoto.
→ Aparece la pantalla GUIDE Plus+.



- 2 Pulse ▼ para moverse por el menú de la programación de televisión.
- 3 Use los botones ◀ ▶ ▲ ▼ para navegar por el menú.
 - Para ver todos los canales disponibles en su zona, pulse el botón **amarillo** del control remoto para ver los { **Canales** }. Seleccione un canal y pulse **OK** para ver su programación.
 - Para desplazar una página hacia arriba o hacia abajo, pulse **P** + / - en el control remoto.
 - Para ir directamente a la programación televisiva del día anterior o siguiente, pulse ◀|/▶|.
- 4 Seleccione un programa de televisión y pulse **OK** para verlo.

Consejo útil:

– Si faltan algunos canales, vaya a la barra de menú de { **Editor** } para comprobar y cambiar los canales.

Uso del menú GUIDE Plus+

Barra de menús de GUIDE Plus+

La barra de menús aparece en el panel superior de la pantalla y le permite acceder a diferentes opciones del menú GUIDE Plus+.

- 1 Pulse **TIMER (GUIDE Plus+)** en el control remoto.

→ Aparece la pantalla GUIDE Plus+.

→ La barra de menús { Grid } (Parrilla) se selecciona de forma predeterminada.



- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar una opción de la barra de menús y pulse ▼ para acceder a ella.
→ La información sobre la barra de menús individual se describe en las páginas siguientes.

Pantalla "Parrilla"

La pantalla "Parrilla" es la pantalla principal de la guía de programación del sistema GUIDE Plus+. En ella se proporciona información sobre la programación de 8 (ocho) días.



El menú GUIDE Plus+ está dividido en seis componentes:

Ⓐ	Ventana de vídeo Muestra la imagen del programa de televisión actual.
Ⓑ	Paneles de información Muestran las instrucciones sobre el sistema GUIDE Plus+, anuncios de programas y publicidad.
Ⓒ	Botones de acción Muestran las funciones disponibles. Los botones de acción se activan directamente con los botones de colores correspondientes del control remoto.
Ⓓ	Parrilla/Títulos Muestra la información de la guía de programación por canal y hora para los ocho días siguientes.
Ⓔ	Barra de menús Muestra las opciones de los menús de GUIDE Plus+ y la selección actual.
Ⓕ	Cuadro de información Muestra descripciones breves del programa o menús de ayuda.

Español

Uso del menú GUIDE Plus+ (continuación)

Pantalla de búsqueda

Desde la pantalla de búsqueda se pueden realizar búsquedas por categoría en las guías de programación, y le permite encontrar algún programa de interés de forma fácil y rápida para verlo o grabarlo.



Pantalla de programación

La pantalla de programación permite revisar, borrar y editar las grabaciones programadas. Además, también puede programar una grabación mediante ShowView/VIDEO Plus+ o de forma manual.

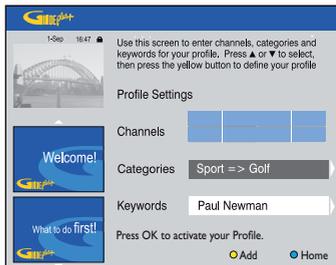


Pantalla "Mi TV"

La pantalla "Mi TV" permite configurar un perfil personal. Puede definir el perfil según canales, categorías o palabras clave, y le permite encontrar un programa de interés de forma rápida y fácil para verlo o grabarlo.

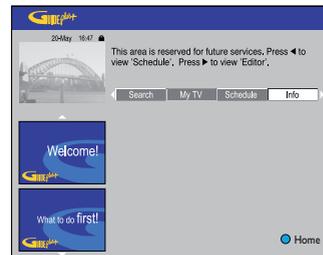


- Para acceder a los ajustes del perfil, pulse el botón amarillo para seleccionar { **Profile** } (Perfil).



Pantalla de información

La pantalla de información está reservada para otro tipo de información como noticias, previsiones del tiempo, índices bursátiles, etc. La información se puede emitir del mismo modo que los datos de la programación de televisión, y puede variar de una región a otra.



Uso del menú GUIDE Plus+ (continuación)

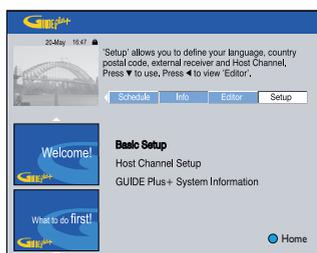
Pantalla "Editor"

La pantalla Editor es centro de gestión de los canales. Cada cambio en la pantalla Editor supone un cambio en la parrilla. Puede asignar números de programa a los canales de televisión, activar o desactivar un canal y seleccionar una fuente de canales (sintonizador, receptor externo).



Pantalla de configuración

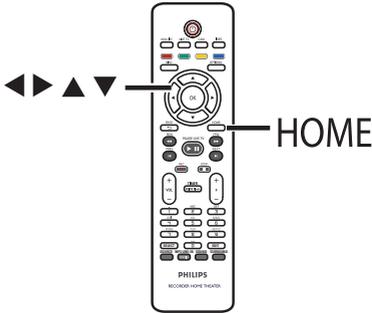
La pantalla de configuración permite configurar el sistema GUIDE Plus+ según su situación personal (región, recepción de televisión). Además, existe la opción de configurar el canal receptor y ver la pantalla de información del sistema GUIDE Plus+.



Uso del menú de inicio

Acerca del menú de inicio

El menú de inicio permite acceder al contenido incluido en grabaciones y archivos de medios del disco duro, así como al de discos y unidades USB. También se puede transferir contenido entre diversos tipos de soportes.



{ Disco duro }

Para acceder al contenido almacenado en el dicho duro, como grabaciones, fotografías, archivos de música o de vídeo.

{ Bandeja de disco }

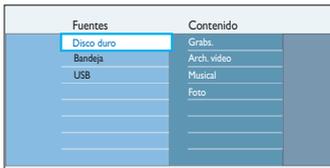
Para acceder a los contenidos del disco. En caso de que la bandeja esté vacía, no se mostrará nada.

{ USB }

Para acceder a los contenidos de la unidad flash USB o de la cámara conectadas. En caso de que no haya ningún dispositivo conectado o de que el grabador no lo detecte, no se mostrará nada.

- 3 Utilice los botones ◀▶▲▼ para seleccionar grabaciones, archivos de audio y vídeo o fotos.
- 4 Pulse ▶|| para iniciar la reproducción.

- 1 Pulse **HOME** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de inicio.



- 2 Desplace la barra de selección hasta la función o medio que desee y pulse ▶ ó **OK** para seleccionar.

Visualización de información sobre medios

Para ver información general sobre el medio seleccionado, como por ejemplo el tamaño, el espacio libre, el tipo de medio, etc.

- 1 Pulse **HOME**.
→ Aparece el menú de inicio.
- 2 Mueva la barra de selección hasta la fuente deseada.
→ Si la información sobre el medio está disponible, aparecerá una etiqueta de texto al lado del botón programado azul.
- 3 Pulse el botón **azul** del control remoto para visualizar la información.

{ Info HDD }

Información del disco duro del grabador.

- Espacio restante del disco duro en la partición de vídeo (grabaciones de programas de televisión y películas DivX).
- Espacio utilizado por títulos protegidos/desprotegidos.
- Tiempo libre para la grabación en función del modo de grabación activo en ese momento.
- Espacio restante del disco duro en la partición de datos (para archivos de música y fotografías) y su espacio libre para la grabación.

{ Inf.DVDR }

Información sobre DVD±R o DVD±RW.

- Tipo, estado y nombre del disco.
- Tamaño total.
- Espacio utilizado.
- Espacio disponible.
- Espacio utilizado por títulos protegidos.

{ Inf.USB }

Información sobre la unidad USB.

- Nombre.
- Tamaño total de la memoria.
- Espacio disponible

- 4 Pulse el botón **azul** de nuevo para volver al menú anterior.

Antes de la grabación

Soportes de grabación

Los soportes de grabación de este grabador son la unidad de disco duro interna y DVD±R/±RW/+R DL.



- El disco duro presenta una alta densidad de almacenamiento que permite realizar grabaciones de larga duración y el rápido acceso a los títulos de las mismas.



DVD±RW (DVD regrabable)

- Los discos regrabables se pueden utilizar para realizar varias grabaciones una vez que se borran los datos existentes.



DVD±R (DVD grabable)

- Los discos sólo se pueden utilizar para una única grabación. Cada nueva grabación se añade siempre al final de las grabaciones anteriores, dado que las grabaciones existentes no se pueden sobrescribir.
- La edición de discos DVD±R se puede realizar siempre que no se hayan finalizado.
- También puede eliminar grabaciones no deseadas. Sin embargo, el espacio en el disco ocupado por las grabaciones eliminadas no se puede recuperar para grabaciones adicionales. Para reproducir un disco DVD±R en otro reproductor de DVD, se debe finalizar el disco. Una vez cerrada la sesión del disco, no podrá añadir más datos al mismo. Consulte “Edición de grabaciones - DVD grabable - Finalización del disco DVD±R para su reproducción” para obtener más información.



DVD+R DL (DVD+R de doble capa)

- Tiene el mismo uso que el disco DVD+R, la única diferencia es la capacidad de 8,5 GB. Ofrece dos capas grabables en un único disco DVD. Se puede acceder a las capas desde la misma cara del disco, por lo que la grabación se puede realizar de manera totalmente ininterrumpida.

Tipos de disco y velocidades de grabación compatibles

Discos	Velocidades de grabación
DVD+R	1x - 16x
DVD+RW	2.4x - 8x
DVD-R	1x - 16x
DVD-RW	2.4x - 4x
DVD+R DL	2.4x

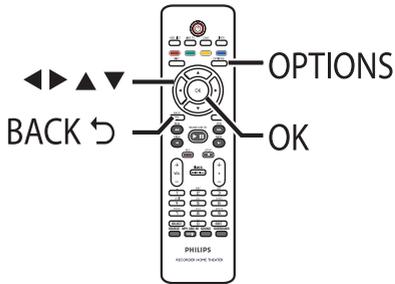
Consejos útiles:

- En algunos casos, es posible que no pueda añadir nuevas grabaciones a un disco DVD grabable que contenga grabaciones procedentes de otros grabadores de DVD.
- Si no puede acceder a un nuevo título grabado en el disco duro, apague y vuelva a encender el grabador para recuperar la grabación.
- Si un título no cabe en un DVD grabable, divida el título y elimine las secciones que no desee. Consulte “Edición de grabaciones - Disco duro - Edición de vídeo” para obtener más información.
- Si se produjese un fallo de alimentación mientras se realiza el copiado de grabaciones desde el disco duro, el disco de destino podría quedar inutilizado.

Antes de la grabación (continuación)

Ajustes de grabación predeterminados

Puede predefinir los ajustes de grabación en el menú de configuración de la grabación.



- 1 Pulse **OPTIONS** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de herramientas.



- 2 Desplácese hasta { **Config.** } y pulse **OK**.
→ Aparece el menú de configuración del sistema.



- 3 Vaya a { **Grabación** } y pulse **▶**.

- 4 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar el ajuste que desee modificar y pulse **▶** para acceder a las opciones.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las páginas siguientes.
→ Si la opción del menú está atenuada, significa que esa función no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
- 5 Pulse **OK** para confirmar los ajustes nuevos.
 - Para volver a la pantalla anterior del menú, pulse **◀**.
- 6 Para salir, pulse **OPTIONS**.

Consejos útiles:

- Al cambiar el modo de grabación se borra el contenido del búfer temporal y sólo se grabará en el disco duro del grabador el contenido marcado (en la barra roja).
- La calidad de la imagen de la grabación cambiará en función del modo de grabación seleccionado, lo que incluye la imagen de la televisión en directo vista a través del grabador.

Antes de la grabación (continuación)

Ajustes de grabación (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Modo grab.

El modo de grabación define la calidad de imagen de las grabaciones y el tiempo máximo de grabación.

DVDR3570H

Modo de grabación	Se pueden almacenar horas de grabaciones en el disco duro o en un disco DVD grabable.		
	HDD (160 GB)	DVD±R/ DVD±RW	DVD+R Doble Capa
HQ (calidad alta)	23	1	1 hora 55 minutos
SP (reproducción estándar)	45	2	3 horas 40 minutos
SPP (reproducción estándar plus)	56	2.5	4 horas 35 minutos
LP (reproducción larga)	68	3	5 horas 30 minutos
EP (reproducción ampliada)	90	4	7 horas 20 minutos
SLP (R. extra lr)	135	6	11 horas 05 minutos
SEP (R. sup. ampl)	180	8	14 horas 45 minutos

Nota: al copiar del disco duro a un DVD grabable, se transferirá automáticamente el modo de la grabación seleccionada. No se podrá seleccionar otro modo de grabación. El ajuste predeterminado de fábrica es **SPP**.

Prot. autom.

Con esta función, no se podrá eliminar ni editar en los títulos protegidos.

{ **Act.** } – Los nuevos títulos de grabación se protegerán automáticamente.

{ **Desact.** } – Desactiva esta función.

Nota: para eliminar un título protegido, pulse primero el botón azul del control remoto para desactivar la función de protección y, a continuación, pulse el botón rojo para eliminarlo.

Grab. sat.

Esta función sólo está disponible si tiene un receptor por satélite u otro dispositivo conectado a la toma de euroconector EXT2-TO VCR/SAT del grabador. Consulte la sección "Grabación en disco duro - Grabación automática desde un receptor por satélite" para obtener más información.

{ **Act.** } – Permite que el grabador inicie y detenga la grabación cuando se reciba una señal del dispositivo conectado.

{ **Desact.** } – Desactiva esta función.

Antes de la grabación (continuación)

Ajustes de grabación (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Capítulos

Divide automáticamente una grabación (título) en capítulos mediante la inserción de marcas de capítulo a un intervalo específico. De este modo se puede acceder a un punto específico de la grabación rápidamente.

- { **Inteligente** } – Este ajuste sólo está disponible para la grabación con videocámara DV. Cada vez que haya una interrupción en el código de tiempo de la cinta DV, se introducirá una marca de capítulo.
- { **Desact.** } – En la grabación no se inserta ninguna marca de capítulo.
- { **Estándar** } – Durante la grabación se insertan automáticamente marcas de capítulo a intervalos de 5 (cinco) minutos, aproximadamente.

Español

Grabación de programas de televisión

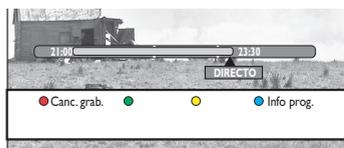
PRECAUCIÓN

- En este grabador no se puede grabar contenido cuya copia esté prohibida.
- Cuando el disco duro está lleno, al realizar una nueva grabación se eliminará automáticamente el título más antiguo no protegido para liberar espacio para la nueva grabación.

Grabación del programa de televisión actual

Siga las instrucciones que se indican a continuación para grabar los programas de televisión en el disco duro del grabador, donde puede almacenarlos para verlos posteriormente y copiarlos en un disco DVD grabable si es necesario.

- 1 Mientras está viendo el programa de televisión, pulse **REC** ● en el control remoto para iniciar la grabación.
→ El grabador comienza a grabar desde la posición actual, hasta durante 6 (horas) como máximo.

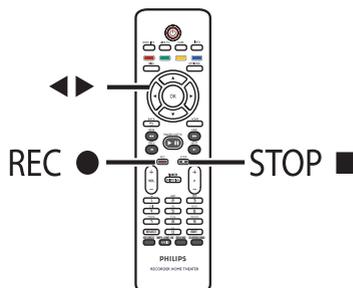


Nota: en los países en los que no están disponibles los datos de programación de televisión GUIDE Plus+ o donde no se almacenan dichos datos, se inicia la grabación del canal actual a partir del último marcador de canal durante las siguientes 6 (seis) horas.

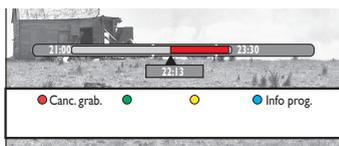
- Pulse **REC** ● varias veces para ajustar la duración del tiempo de grabación en incrementos de 30 minutos, hasta un máximo de 6 (seis) horas.
- 2 Durante la grabación puede apagar el televisor y poner el grabador en modo de espera.
→ El grabador continúa grabando y se detiene en la hora de finalización designada.
- Si desea detener la grabación antes de la hora de programada, pulse **STOP** ■.

Grabación de una sección específica de los programas de televisión

Este tipo de grabación sólo es posible con los programas de televisión que se encuentran en el búfer temporal.



- 1 Utilice los botones ◀▶ para buscar el inicio de la escena donde desea comenzar la grabación.

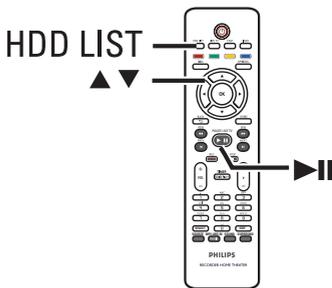


- 2 Pulse **REC** ● en el control remoto.
- 3 Pulse ▶ para buscar el punto en el que desea detener la grabación y pulse **STOP** ■ en el control remoto.
→ Aparecerá una marca roja en la barra de vídeo para indicar la grabación marcada.
- Para cancelar la grabación, pulse el botón rojo para seleccionar { **Canc. grab.** }.

Grabación de programas de televisión (continuación)

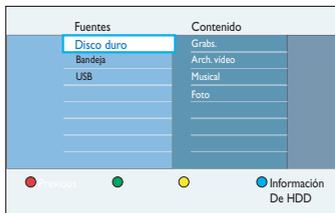
Función de grabación y reproducción simultáneas

Mientras se graba un programa de televisión en el disco duro, podrá reproducir un título grabado con anterioridad en el disco duro, un disco de vídeo DVD o también podrá escuchar música, ver presentaciones de fotos o vídeos DivX desde el disco duro, un disco óptico o una unidad USB. Además, podrá ver la reproducción de otros dispositivos conectados.



Reproducción desde el HDD

- 1 Pulse **HDD LIST** en el control remoto.



- 2 Use los botones **▲▼** para buscar el título que desee reproducir.
- 3 Pulse **▶||** para iniciar la reproducción.

Reproducción de DVD

- 1 Pulse **OPEN/CLOSE ▲** en el panel frontal del grabador.
- 2 Introduzca un disco para comenzar la reproducción.

Reproducción desde USB

- 1 Introduzca una unidad flash USB en la toma USB.
- 2 Pulse **HOME** en el control remoto .
- 3 Desplácese hasta la opción { **USB** } del menú y navegue hasta la carpeta de archivos.
- 4 Seleccione un archivo y pulse **▶||** para comenzar la reproducción.

Visualización de otros programas de televisión

- Utilice el botón de canal anterior/siguiente del televisor para seleccionar otro canal de televisión.

Consejo útil:

– No olvide volver a cambiar el televisor al canal de entrada de vídeo si desea ver el canal de televisión a través del grabador o si desea reproducir el disco grabado

Grabación de programas de televisión (continuación)

Grabación automática desde un receptor por satélite

Esta función sólo se aplica al receptor por satélite (o cualquier dispositivo similar) que esté conectado a la toma de euroconector EXT2-TO VCR/SAT del grabador. Además, el receptor por satélite debe disponer de una función de temporizador que pueda controlar la función de grabación del grabador.

Antes de empezar...

Asegúrese de que el modo { **Grab. sat.** } de la configuración de grabación esté definido como { **Act.** }.

- 1 Utilice la función de programación del temporizador del receptor por satélite para programar la grabación (consulte el manual del usuario del receptor por satélite).
→ Se puede programar un máximo de 6 (seis) horas por grabación.
- 2 Ponga el receptor por satélite en modo de espera.
- 3 Ponga el grabador en modo de espera.
→ Deje el grabador y el receptor por satélite en modo de espera para la grabación.
→ El grabador empieza a grabar cuando detecta una señal del receptor por satélite.

Consejo útil:

– Una grabación con el temporizador del grabador tendrá prioridad sobre una grabación automática por satélite. Ésta se detendrá si va a comenzar una grabación con temporizador del grabador.

Grabación de programas de televisión (continuación)

Acerca de la grabación con temporizador

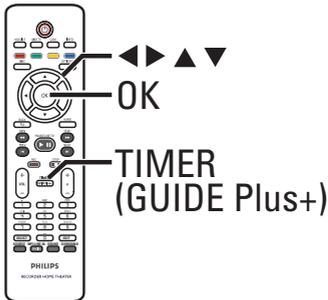
Utilice la grabación con temporizador para iniciar y detener automáticamente una grabación en una fecha u hora posterior. El grabador sintoniza el canal del programa seleccionado e inicia la grabación a la hora indicada.

Con este grabador, puede programar hasta **32 grabaciones** a la vez y hasta seis (6) horas para cada grabación. Durante la grabación con temporizador no se puede cambiar el canal del grabador.

Nota: si la grabación con temporizador programada es superior a 6 (seis) horas, se dividirá en dos o más títulos.

Hay tres formas de programar una grabación:

- Con el sistema GUIDE Plus+
- Con el sistema ShowView/VIDEO Plus+
- Con la programación manual del temporizador



Grabación programada (sistema GUIDE Plus+)

Para programar una grabación con el sistema GUIDE Plus+, sólo tiene que seleccionar el programa deseado en la lista de canales.

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Pulse **TIMER (GUIDE Plus+)** en el control remoto.
→ Aparece la pantalla GUIDE Plus+.
- 3 Pulse **▼** para moverse por el menú de la programación de televisión.



- 4 Use los botones **◀▶▲▼** para desplazarse por el menú.
 - Para desplazar una página hacia arriba o hacia abajo, pulse **P +/-** en el control remoto.
 - Para ir directamente a la programación televisiva del día anterior o siguiente, pulse **◀|▶**.
- 5 Seleccione un programa de televisión para grabar y pulse el botón **rojo** del control remoto para seleccionar { **Grabar** }.
 - Para ver la grabación programada, pulse **▲** varias veces hasta que se seleccione la barra de menú { **Grid** } (Parrilla) de la parte superior y, a continuación, pulse **▶** varias veces para seleccionar { **Schedule** } (Programación).
- 6 Para salir del menú, pulse **TIMER (GUIDE Plus+)**.

Grabación de programas de televisión (continuación)

Grabación con temporizador (sistema ShowView/Video Plus+)

Se trata de un sencillo sistema de programa con temporizador. Para utilizarlo, introduzca el número de programación PlusCode® de ShowView o VIDEO Plus+ asociado al programa de televisión. Encontrará este número en la guía de programación habitual.

Nota:

En el Reino Unido e Irlanda, el sistema ShowView se denomina VIDEO Plus+ y el número de programación ShowView se denomina número de programación PlusCode.

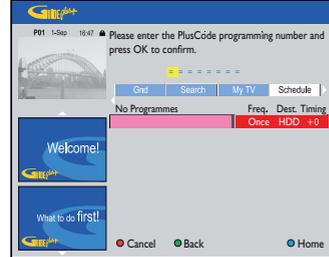
- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Pulse **TIMER (GUIDE Plus+)** en el control remoto.
→ Aparece la pantalla GUIDE Plus+.



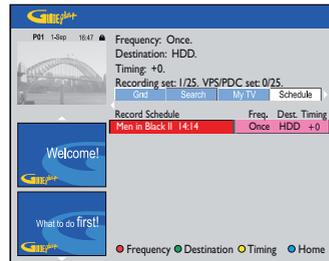
- 3 Pulse ► varias veces para seleccionar { **Schedule** } (Programación) en la barra de menús superior.



- 4 Pulse el botón **rojo** del control remoto para seleccionar { **VIDEO Plus+** } o { **ShowView** }
→ Aparecerá el menú de entrada.



- 5 Use el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el número de programación de ShowView/VIDEO Plus+ (por ejemplo, 5-312-4 ó 5,312 4, teclee "53124").
 - Para cancelar la programación y salir del menú, pulse el botón **rojo** para seleccionar { **Cancelar** }.
- 6 Pulse **OK** para confirmar la entrada.



- Si introduce un número de programación incorrecto, debe seleccionar el número de programa correcto de forma manual. Siga las instrucciones que aparecen en el televisor para modificar la fecha y la hora.

Grabación de programas de televisión (continuación)

- 7 Para cambiar la configuración de grabación predeterminada, pulse el botón de color correspondiente del control remoto.

Botón rojo - { Frecuencia }

Selecciona el modo de grabación con repetición (una vez, semanal, de lunes a viernes).

Botón verde - { Destino }

Selecciona el destino de la grabación (HDD o DVD).

Botón amarillo - { Tiempo }

Selecciona añadiendo tiempo extra (+0, +10, +20, +30) hasta el fin de la grabación o selecciona la función VPS/PDC (V-P).

Nota: VPS/PDC no está disponible para receptores externos.

- 8 Para salir, pulse **TIMER (GUIDE Plus+)**.
 → El icono del 'TIMER' (temporizador) se enciende en el panel de visualización si se ha definido una grabación con temporizador.

Consejo útil:

- Si el grabador no está en modo de espera, aparecerá un mensaje de notificación antes de comenzar la grabación programada. Si ignora el mensaje, el grabador cambiará automáticamente al canal correspondiente e iniciará la grabación.
- Las funciones VPS (sistema de programación de vídeo) o PDC (control de transmisión de programas) se utilizan para controlar el inicio y duración de las grabaciones de canales de televisión. Si un programa de televisión comienza antes o termina más tarde de lo previsto inicialmente, el grabador se encenderá y apagará a la hora correcta.

Grabación con temporizador (manual)

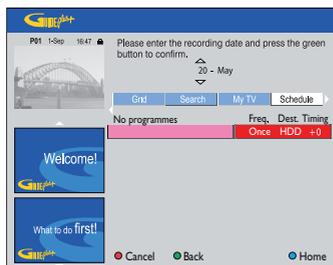
- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Pulse **TIMER (GUIDE Plus+)** en el control remoto.
 → Aparece la pantalla GUIDE Plus+.



- 3 Pulse ► varias veces para seleccionar { **Schedule** } (Programación) en la barra de menús superior.



- 4 Pulse el botón **verde** del control remoto para seleccionar { **Capítulo** }.
 → Aparece el menú de entrada de temporizador nueva.



Grabación de programas de televisión (continuación)

- 5 Siga las instrucciones en pantalla para introducir información sobre la grabación (fecha, hora de inicio y hora de finalización) y pulse el botón **verde** para confirmar cada entrada.
- 6 Cuando aparezca "TUNER 01" (SINT. 01) en la pantalla, seleccione la fuente de entrada e introduzca el canal de programa.
 - Para seleccionar un canal de entrada externo, resalte TUNER "SINT." en el menú y utilice los botones ▲▼ para seleccionar { EXT1 }, { EXT2 } o { CAM1 }.
 - Para seleccionar un canal de televisión, resalte "01" en el menú y utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el número del canal.
- 7 Pulse el botón **verde** del control remoto para confirmar.
→ Aparece el menú de entrada de título de programa.



- 8 Siga las instrucciones en pantalla para realizar la entrada y pulse el botón **verde** para seleccionar { **Save** } (Guardar).

- 9 Para cambiar la configuración de grabación predeterminada, pulse el botón de color correspondiente del control remoto.

Botón rojo - { Frecuencia }

Selecciona el modo de grabación con repetición (una vez, semanal, de lunes a viernes).

Botón verde - { Destino }

Selecciona el destino de la grabación (HDD o DVD).

Botón amarillo - { Tiempo }

Selecciona añadiendo tiempo extra (+0, +10, +20, +30) hasta el fin de la grabación o selecciona la función VPS/PDC (V-P).

Nota: VPS/PDC no está disponible para receptores externos.

- 10 Para salir, pulse **TIMER (GUIDE Plus+)**.
→ El icono del 'TIMER' (temporizador) se enciende en el panel de visualización si se ha definido una grabación con temporizador.

Consejo útil:

– Si el grabador no está en modo de espera, aparecerá un mensaje de notificación antes de comenzar la grabación programada. Si ignora el mensaje, el grabador cambiará automáticamente al canal correspondiente e iniciará la grabación.

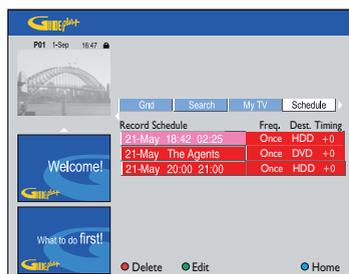
Grabación de programas de televisión (continuación)

Cambio o eliminación de una grabación programada

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Pulse **TIMER (GUIDE Plus+)** en el control remoto.
→ Aparece la pantalla GUIDE Plus+.

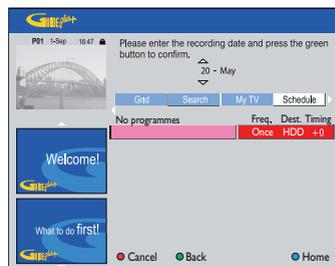


- 3 Pulse **▶** varias veces para seleccionar { **Schedule** } (Programación) en la barra de menús superior.



- 4 Pulse **▼** para seleccionar una grabación programada que desee eliminar o editar.
- 5 Para eliminar la grabación programada, pulse el botón **rojo** del control remoto para seleccionar { **Eliminar** }.

- 6 Para cambiar la grabación programada, pulse el botón **verde** del control remoto para seleccionar { **Editar** }.
→ Aparece el menú de entrada de temporizador.



- 7 Siga las instrucciones en pantalla para realizar los cambios/la entrada necesarios
- 8 Para salir, pulse **TIMER (GUIDE Plus+)**.

Español

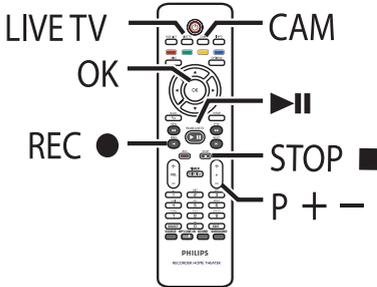
Grabación desde dispositivos externos

Grabación desde un dispositivo externo (videocámara/vídeo/ reproductor de DVD)

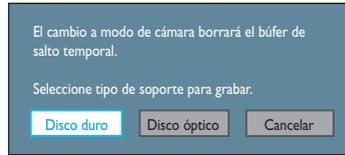
Cuando conecte un dispositivo externo al grabador, puede elegir entre realizar una grabación del dispositivo externo al disco duro o a un DVD grabable. El material protegido contra copia no se puede grabar en este grabador.

Antes de empezar...

Marque los contenidos del búfer temporal que desea grabar en el disco duro. De lo contrario, se borrará todo el contenido cuando inicie la grabación de la videocámara.



- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Conecte el dispositivo externo (por ejemplo, una videocámara, un vídeo o un reproductor de DVD) al grabador.
- 3 Pulse **CAM** en el control remoto.
→ Aparece un mensaje de advertencia. Se borrará todo el contenido que se encuentre en el búfer temporal y sólo se almacenará el contenido "marcado" en el disco duro.



- 4 Seleccione el destino de la grabación y pulse **OK** para confirmar.
- 5 Pulse **P +/-** varias veces para seleccionar el canal de entrada que corresponde a la toma conectada del dispositivo.
→ { CAM 1 } : toma S-VIDEO o VIDEO de la parte frontal.
→ { EXT 1 } : toma de euroconector EXT1 TO TV de la parte posterior.
→ { EXT 2 } : toma de euroconector EXT2 TO VCR/SAT de la parte posterior.
- 6 Encienda el dispositivo externo y busque el punto en el que desee comenzar la grabación y, a continuación, ponga el dispositivo externo en modo de pausa.
- 7 Pulse **REC** ● para comenzar la grabación e inicie la reproducción del dispositivo externo.
 - Para detener la reproducción, pulse ►||. Para reanudar la grabación, pulse ►|| de nuevo.
→ Se crea una nueva marca de capítulo después de volver a iniciarse la grabación (sólo para DVD grabable).
- 8 Para detener la grabación, pulse **STOP** ■.
→ Cuando empiece otra grabación, se creará un nuevo título.
- 9 Para salir, pulse **LIVE TV**.

Consejo útil:

– Mientras se realice la grabación desde un dispositivo externo al disco duro o a un DVD grabable, puede pulsar el botón **OK** para generar una marca de capítulo en un punto específico.

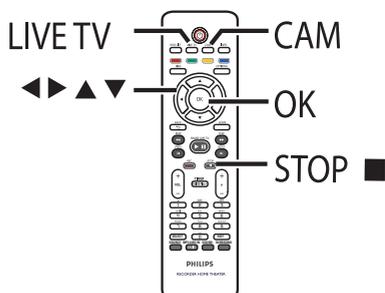
Grabación desde dispositivos externos (continuación)

Grabación desde una videocámara DV

Cuando se conecta una videocámara DV a la toma DV IN del grabador, con el control remoto del grabador puede controlar tanto la videocámara como el grabador. Además, la función de marcación inteligente de capítulos garantiza que se creen marcas de capítulo en cada interrupción de las imágenes.

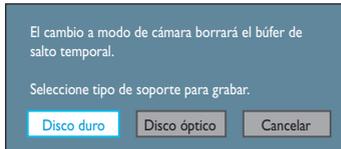
Antes de empezar...

Marque los contenidos del búfer temporal que desea grabar en el disco duro. De lo contrario, se borrará todo el contenido cuando inicie la grabación de la videocámara.



- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Conecte la videocámara de vídeo digital o Digital 8 a la toma **DV IN** del grabador.

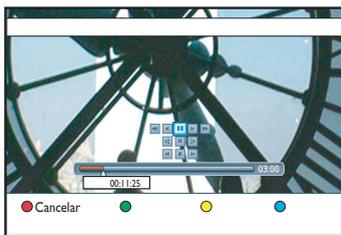
- 3 Pulse **CAM** en el control remoto.
→ Aparece un mensaje de advertencia. Se borrará todo el contenido que se encuentre en el búfer temporal y sólo se almacenará el contenido "marcado" en el disco duro.



- 4 Seleccione el destino de la grabación y pulse **OK** para confirmar.
- 5 Encienda la videocámara DV e inicie la reproducción.
- 6 Pulse **REC** ● para iniciar la grabación.



- 7 Para utilizar el control remoto del grabador para controlar el funcionamiento de la videocámara durante la grabación, pulse el botón **verde** del control remoto para seleccionar { **Control DV** }.
→ Los botones de control de DV aparecen en la pantalla.



Grabación desde dispositivos externos (continuación)

- 8 Puede navegar con los botones de control correspondientes por la pantalla para controlar la reproducción de la videocámara DV.
- 9 Para detener la grabación, pulse **STOP ■**.
→ Se detendrán tanto el grabador como la videocámara.
- 10 Para salir, pulse **LIVE TV**.

Consejos útiles:

- *Algunas videocámaras no se pueden controlar con los botones de control de DV que aparecen en la pantalla.*
- *No se pueden mezclar grabaciones en formato de vídeo PAL y NTSC en un mismo disco DVD grabable.*
- *Si una parte de la cinta está vacía, el grabador pausará la grabación. La grabación se reanudará automáticamente cuando haya una señal grabable. Sin embargo, si hay más de 5 (cinco) minutos de cinta vacía, la grabación se detendrá automáticamente.*

Copia de programas de televisión desde el HDD

Acerca de la copia

Contenido	Ordenando
Grabs.	Nvo
Arch. video	Todos
Musical	Género
Foto	Proteg.
	Suprimir Orden
	Último Reproducido

Los programas de televisión grabados en el disco duro se mantendrán como contenido de grabaciones. Podrá editar las grabaciones fácilmente y copiarlas en un DVD grabable por seguridad o para verlas posteriormente.

El tiempo necesario para realizar la copia dependerá del modo de grabación utilizado en las grabaciones del disco duro. No se puede cambiar el modo de grabación para el proceso de copia. Por tanto, es importante elegir el modo de grabación adecuado al configurar la grabación en el disco duro.

El proceso de copia se realiza a mayor velocidad que el de grabación. La velocidad de copia máxima es de 4x. No puede reducir el tiempo necesario para copia, ni siquiera con discos de alta velocidad.

Disco duro → DVD grabable

HDD Modo de grabación	Se pueden almacenar horas de grabaciones en el disco duro o en un disco DVD grabable de 4,7 GB vacío.	El tiempo necesario para copiar 1 hora de grabación
HQ	1	15,0 minutos
SP	2	8,0 minutos
SPP	2,5	7,0 minutos
LP	3	6,0 minutos
EP	4	4,5 minutos
SLP	6	3,5 minutos
SEP	8	2,5 minutos

Consejo útil:

– Si un título no cabe en un DVD grabable, divida el título y elimine las secciones que no desee. Consulte “Edición de grabaciones - Disco duro - Edición de vídeo” para obtener más información.

Copia de grabaciones en un DVD grabable

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Introduzca un DVD grabable en el grabador.
- 3 Pulse **HDD LIST** en el control remoto.
- 4 Use los botones ▲▼ para ir al título que desee y, a continuación, pulse el botón **verde** del control remoto para seleccionar { **Copiar** }.
→ Aparece la información sobre la copia del disco.



- 5 Pulse el botón **verde** para iniciar la copia.
- En caso contrario, pulse el botón **amarillo** para cancelar la operación.
 - Si usa un DVD±RW para la grabación, puede pulsar ◀ / ▶ para seleccionar el espacio del disco en el que desea ubicar dicha grabación (por ejemplo, el espacio que ocupaba un título eliminado).

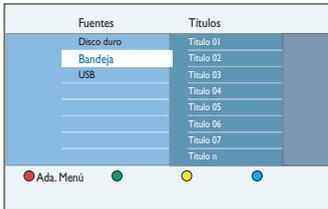
Copia de programas de televisión desde el HDD

Cambio de la visualización en pantalla para DVD grabables

Si el DVD grabable se ha utilizado en la unidad de un ordenador o en otro grabador, es posible que el menú en pantalla no se vea correctamente.

Antes de grabar en este disco con este grabador, debe cambiar la visualización en pantalla del disco al tipo "Philips".

- 1 Introduzca un DVD grabable.
- 2 Pulse **HOME** en el control remoto.
- 3 Vaya a { **Bandeja de disco** }.



- 4 Si aparece { **Ada. Menú** }, significa que el disco tiene un formato de menú diferente. Pulse el botón **rojo** del control remoto.
→ Aparece en el televisor un mensaje que confirma su acción.
- 5 Pulse **OK** para confirmar la acción de adaptación de menús.

Copia de archivos entre HDD, USB y DVD

Una parte de la unidad de disco duro del grabador puede utilizarse como jukebox de medios, lo que le permite almacenar y reproducir vídeos, música y fotografías. Puede copiar dichos archivos desde una unidad USB o un DVD al disco duro, del disco duro a una unidad USB y un DVD grabable, e incluso directamente entre una unidad USB y un DVD grabable.

Notas:

No es posible copiar vídeos o grabaciones de televisión del disco duro a un dispositivo USB.

La jukebox de medios admite los siguientes archivos:

- MP3 y música de Windows Media (.mp3 y .wma)
- fotografías de cámaras digitales en formato JPEG (.jpg)
- películas DivX (.avi y .divx)

Copia de archivos del HDD a una unidad USB o DVD grabable

Puede copiar los archivos del disco duro del grabador a una unidad USB en miniatura o a un DVD grabable. Cuando se copia en una unidad USB, sólo se permiten archivos de datos (MP3, WMA, DivX y JPEG).

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Introduzca un DVD grabable en el grabador o una unidad USB en miniatura en la ranura USB.
- 3 Pulse **HOME**.
- 4 Seleccione el soporte en el que se guardan los archivos y pulse **▶**.
- 5 Use los botones **◀▶▶▲▼** para buscar el título que desee reproducir. Para seleccionar varios títulos, pulse **SELECT**.

- 6 Pulse el botón **verde** para seleccionar **{ Copiar }**.
→ Aparece la pantalla de selección de tipo de contenido multimedia.



- 7 Seleccione el destino de la copia y pulse **OK** para confirmar.
- En caso contrario, pulse **BACK** **↶** para volver al menú anterior.
- 8 Pulse **OK** de nuevo para iniciar la copia.
- De lo contrario, seleccione **{ Cancelar }** en el menú y pulse **OK** para anular la operación.

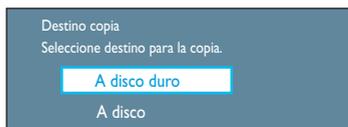
Español

Copia de archivos entre HDD, USB y DVD (continuación)

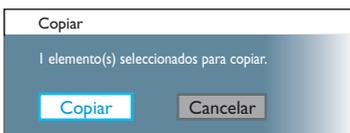
Copia de archivos de la unidad USB al HDD o DVD grabable

Puede copiar los archivos de datos (MP3, WMA, DivX y JPEG) guardados en la unidad USB a la unidad de disco duro de este grabador o en un DVD grabable.

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Conecte el lector de tarjetas de memoria/ unidad flash **USB** o la cámara digital al puerto USB del panel frontal del grabador.
- 3 Pulse **USB** en el control remoto para ver los archivos.
- 4 Desplácese por el menú y seleccione los archivos que se van a copiar. Para seleccionar varios archivos, pulse **SELECT**.
- 5 Pulse el botón **verde** para seleccionar { **Copiar** }.
→ Aparece la pantalla de selección de tipo de contenido multimedia.



- 6 Seleccione el destino de la copia y pulse **OK** para confirmar.
 - En caso contrario, pulse **BACK** ↵ para volver al menú anterior.
- 7 Aparece un diálogo de confirmación, pulse **OK** para iniciar la copia.



- De lo contrario, seleccione { **Cancelar** } en el menú y pulse **OK** para anular la operación.

Copia de archivos de CD/DVD al HDD o unidad USB

Puede copiar los archivos de un disco a la unidad de disco duro del grabador o en un dispositivo USB. Sin embargo, cuando se copia en un dispositivo USB, sólo se permiten archivos de datos (MP3, WMA, DivX y JPEG).

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Introduzca un CD/DVD en el grabador.
- 3 Pulse **DISC** en el control remoto.
→ Aparece el menú de contenido del disco.
- 4 Use los botones ◀▶▲▼ para buscar el título que desee. Para seleccionar varios títulos, pulse **SELECT**.
- 5 Pulse el botón **verde** para seleccionar { **Copiar** }.
→ Aparece la pantalla de selección de tipo de contenido multimedia.



- 6 Seleccione el destino de la copia y pulse **OK** para confirmar.
 - En caso contrario, pulse **BACK** ↵ para volver al menú anterior.
- 7 Aparece un diálogo de confirmación, pulse **OK** para iniciar la copia.
 - De lo contrario, seleccione { **Cancelar** } en el menú y pulse **OK** para anular la operación.

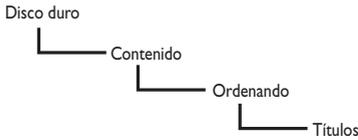
Consejo útil:

– Se copiarán todos los archivos DivX (.avi o .divx) en la partición de video del disco duro, mientras que toda la música (.mp3 o .wma) y las fotografías de cámaras digitales (.jpg) se copiarán en la partición de datos.

Reproducción desde el HDD

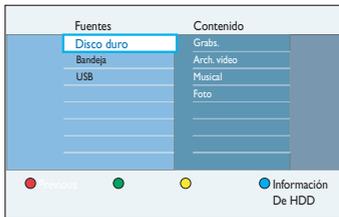
Navegación por el disco duro

La unidad de disco duro sirve como una jukebox de medios que le permite almacenar todas las fuentes de grabación (grabaciones de televisión, vídeos, música y fotografías). Los títulos grabados o copiados en el disco duro se guardarán automáticamente en contenidos separados en función de las características de las grabaciones.



1 Pulse **HOME**.

→ Aparece el menú de inicio.



{ **Grabs.** }

Contiene las grabaciones del búfer temporal (programas de televisión).

{ **Arch. vídeo** }

Contiene sólo archivos de vídeo DivX o compatibles (.avi o .divx).

{ **Musical** }

Contiene sólo archivos de audio (.mp3 o .wma).

{ **Foto** }

Contiene sólo archivos de imagen (.jpg o .jpeg).

2 Seleccione un tipo de contenido y pulse ► para acceder a las opciones de ordenación



● Las opciones de ordenación varían en función del tipo de contenido seleccionado.

3 Seleccione una opción de ordenación y pulse ► para ver los títulos.

4 Para salir del menú, pulse **HOME**.

Español

Reproducción desde el HDD (continuación)

Funcionamiento básico

Todas las grabaciones almacenadas en el disco duro se muestran en la lista del disco duro con una imagen de índice.

- 1 Pulse **HDD LIST** en el control remoto.



- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea reproducir y, a continuación, pulse ►|| para iniciar la reproducción.
- Este grabador cuenta con la función de reanudación de la reproducción. La reproducción siempre empieza desde el último punto de detención. Para comenzar la reproducción desde el principio, pulse **OK**.
- Los símbolos de la pantalla { **Info** } indican:

- El título es parte de la grabación en el búfer temporal.
- El título está bloqueado.
- El título está protegido.
- El título se ha visto.
- El título se ha editado.

- 3 Durante la reproducción puede utilizar los siguientes botones del control remoto para acceder a funciones adicionales de reproducción.

PREV ◀ / NEXT ▶

- Desplazarse al comienzo o al capítulo anterior/siguiente.

REW ◀◀ / FFW ▶▶

- Búsqueda rápida hacia atrás/hacia delante. Vuelva a pulsar el botón para aumentar la velocidad de la búsqueda (4x, 16x, 64x y 256x).
- En el modo de pausa, inicia la reproducción a cámara lenta.

◀ (REPLAY) / ▶ (SKIP)

- Retroceda o avance en el búfer temporal.

INFO

- Mostrar u ocultar la información de los títulos, la barra de vídeo y las funciones adicionales a las que se puede acceder mediante el botón de color correspondiente.

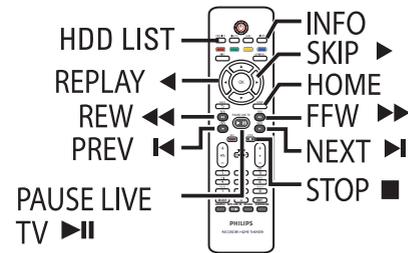
PAUSE LIVE TV ▶||

- Ver una imagen fija o reanudar la reproducción.

STOP ■

- Detener la reproducción.

- 4 Para salir del menú, pulse **HOME**.



Reproducción desde el HDD (continuación)

Borrado/bloqueo/protección de un título en el HDD

Estas opciones se muestran en la parte inferior del menú de contenido de títulos del disco duro.

- 1 Pulse **HDD LIST** en el control remoto.
- 2 Utilice los botones ▲▼ para llegar al título que desee.
- 3 Pulse el botón de color correspondiente del control remoto para acceder a las opciones que se muestran en la parte inferior del menú.



{ Eliminar }

Botón rojo: eliminar el título seleccionado del disco duro.

{ Copiar }

Botón verde: copia el título seleccionado en un DVD grabable. Sólo se pueden copiar archivos de datos en el dispositivo USB.

{ Bloq. inf. } / { Desblo Inf }

Botón amarillo: bloquear o desbloquear la visualización del título seleccionado. Para reproducir el título bloqueado o para desbloquearlo, es necesario un código PIN de cuatro dígitos.

Nota: esta opción sólo está visible si se encuentra activado el ajuste { Bloq. inf. }. Consulte la sección "Opciones del menú del sistema - Ajustes de audio"- { Acceso }'.

{ Proteger } / { Desproteg }

Botón azul: proteger o desproteger el título frente a edición o borrado accidental de grabaciones.

- 4 Para salir del menú, pulse **HOME**.

Repetición de la reproducción del disco duro

Mientras se reproduce el título del disco duro, puede seleccionar la repetición del título o de un segmento específico del mismo.



- Pulse el botón **amarillo** del control remoto para seleccionar { **Repetición** }.
→ Se repetirá la reproducción del título hasta que pulse de nuevo el botón amarillo.
- Pulse el botón **azul** del control remoto para seleccionar { **Repet. A-B** }.
→ La primera vez que se pulsa se marca el punto inicial de repetición de la reproducción, y la segunda vez se marca el punto final.
→ Se repetirá la reproducción del segmento marcado hasta que pulse de nuevo el botón **azul**.

Reproducción desde un dispositivo USB

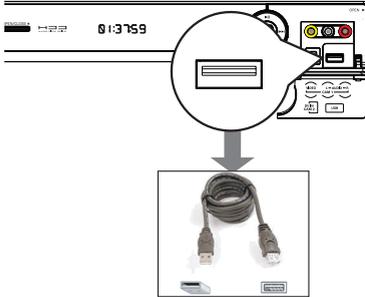
Puede ver, copiar o eliminar el contenido de un lector de tarjetas de memoria/unidad flash USB o cámara digital a través de este grabador.

- 5 Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■ o bien extraiga la unidad flash USB/el lector de tarjetas de memoria USB o la cámara digital del puerto USB.

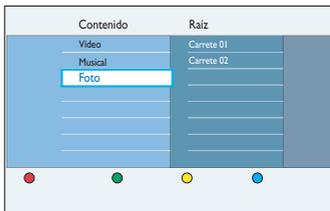
Consejos útiles:

- El puerto USB sólo permite la reproducción y copia de archivos JPEG/MP3/WMA/DivX.
- El puerto USB no admite la conexión de otros dispositivos USB excepto un lector de tarjetas de memoria USB/una unidad flash USB o cámara digital.
- Si el dispositivo USB no encaja en el puerto USB, debe utilizar un cable de extensión USB.

Español



- 1 Conecte la unidad flash USB/el lector de tarjetas de memoria USB o la cámara digital directamente al puerto **USB** del panel frontal (como se muestra en la ilustración anterior).
- 2 Pulse **HOME** en el control remoto.
- 3 Desplácese hasta la opción { **USB** } del menú y navegue hasta la carpeta de archivos.



- 4 Seleccione el archivo que desea reproducir y pulse ►|| para iniciar la reproducción.
- Durante la reproducción, los ajustes de reproducción disponibles en ese momento aparecen en la parte inferior de la pantalla.
→ Para obtener más información sobre la reproducción, consulte "Reproducción de un CD de audio (MP3/WMA)", "Reproducción de una fotografía JPEG (presentación de diapositivas)" o "Reproducción de un disco DivX".

Reproducción desde el disco

Discos reproducibles

Con este grabador puede reproducir y grabar en los siguientes discos:

Grabación y reproducción

DVD±RW

(DVD regrabable); se puede grabar una y otra vez.



DVD±R

(DVD grabable); sólo se puede grabar una vez.



DVD+R DL

(DVD+R de doble capa); igual que DVD±R.



Sólo reproducción:

Vídeo DVD

(Disco versátil digital)



CD-RW (CD regrabable):

contenido de audio/MP3/JPEG



CD-R (CD grabable):

contenido de audio/MP3/JPEG



CD de audio

(disco compacto de audio digital)



Disco MP3/WMA



CD de vídeo

(Formatos 1.0, 1.1, 2.0)



Super Video CD



DivX, DivX Ultra



IMPORTANTE

- Si el icono de inhibición “X” o  aparece en la pantalla del televisor al pulsar un botón, significa que la función no está disponible en el disco o momento actual.
- Los discos y reproductores de DVD cuentan con restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, asegúrese de que éste pertenece a la misma región que el reproductor.

Inicio de la reproducción del disco

- 1 Pulse **STANDBY-ON**  para encender el grabador.
- 2 Pulse **OPEN/CLOSE**  en la parte frontal del grabador.
- También puede mantener pulsado el botón **STOP**  del control remoto para abrir y cerrar la bandeja de discos.
- 3 Coloque el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba y, a continuación, pulse **OPEN/CLOSE** .
→ En discos de doble cara, cargue la cara que desee reproducir hacia arriba.
- 4 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 5 La reproducción puede empezar automáticamente.
- De lo contrario, pulse **DISC**. Navegue hasta la pista o título que desee reproducir y pulse **▶||**.

Consejos útiles:

- Este grabador cuenta con la función de reanudación de la reproducción (para determinados tipos de disco). Pulse **PLAY** para reanudar la reproducción, o bien **OK** para comenzar la reproducción desde el principio.
- Si el cuadro de diálogo de introducción del código PIN aparece en el televisor, significa que se ha activado el bloqueo infantil para el disco introducido. Debe introducir el código PIN de cuatro dígitos.

Reproducción desde el disco (continuación)

Reproducción de un DVD de vídeo

Normalmente, los discos DVD contienen un menú de disco. Es posible que deba realizar una selección (por ejemplo, el idioma de los subtítulos o de audio) en el menú del disco.

- 1 Introduzca un disco DVD.
- Si aparece el menú del disco, use los botones ▲▼ para seleccionar una opción de reproducción y, a continuación, pulse **OK** para confirmar, o bien utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para realizar la selección.

Para acceder al menú del disco

- Pulse **DISC** en el control remoto.

Para seleccionar el capítulo/título anterior o siguiente

- Durante la reproducción, pulse **SELECT** en el control remoto para alternar entre "TÍTULO" o "CAPÍTULO" y, a continuación, pulse ◀ / ▶.
- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

Reproducción de discos (Super) Video CD

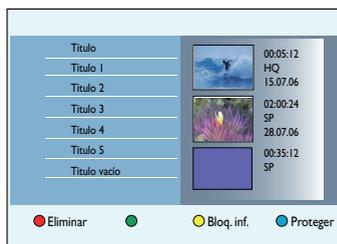
Los discos (Super) Video CD puede incluir la función "PBC" (Control de reproducción). Esta función permite reproducir los CD de vídeo de forma interactiva, siguiendo el menú de la pantalla.

- 1 Introduzca un disco (Super) Video CD.
- Si aparece el menú de índice del disco, use los botones ▲▼ para seleccionar una opción de reproducción o el **teclado alfanumérico 0-9** para realizar la selección y pulse **OK** para confirmar.
- Para volver al menú anterior, pulse **BACK ↵** en el control remoto.

- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

Reproducción de un DVD grabable

- 1 Introduzca un disco DVD grabable.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.



- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar un título para reproducir y, a continuación, pulse ▶||.
- 3 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

Consejo útil:

– Si aparece el mensaje "DISCO VACÍO" en el panel de visualización, significa que no hay grabaciones en el disco.

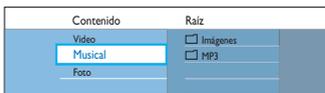
Reproducción de un CD de audio (MP3/WMA)

Reproducción desde el disco (continuación)

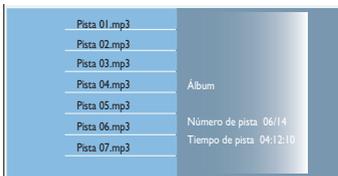
Reproducción de un CD de audio (MP3/WMA)

Los archivos MP3 (MPEG1 Audio Layer-3) son archivos de música muy comprimidos. El formato MP3 le permite almacenar cerca de diez veces más datos (música, imágenes) en un solo CD-ROM que un CD normal.

- 1 Introduzca un CD de audio.
→ Aparece el menú de contenidos.
- De lo contrario, pulse **DISC**.



- 2 Seleccione el álbum de audio o la pista que desea reproducir y pulse **▶II**.



- 3 Durante la reproducción, puede pulse **◀ / ▶** para seleccionar la pista siguiente/anterior.
- 4 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

Consejos útiles:

- Si hay imágenes JPEG y archivos MP3/WMA en el mismo disco, puede elegir si desea reproducir las imágenes JPEG o los archivos MP3/WMA seleccionando { Foto } o { Musical }.
- Sólo se reproducirá la primera sesión de un CD multisesión.
- Este grabador no admite el formato de audio MP3PRO.
- Si hay caracteres especiales en el nombre de una pista MP3 (ID3) o en el nombre de un álbum, puede que no se muestren correctamente en la pantalla, ya que este grabador no admite dichos caracteres.

Reproducción de un archivo DivX

Consulte “Opciones del menú del sistema - Ajustes de configuración - { DivX(R) VOD }” para obtener información acerca de la adquisición o el alquiler de películas mediante el servicio VOD de DivX®. Este grabador sólo puede reproducir películas DivX que tengan un tamaño inferior a 4 GB.

- 1 Pulse **HOME**.
- 2 Seleccione el soporte en el que se guarda el archivo DivX y pulse **▶**.
- 3 Seleccione { **Vídeo** } en el menú de contenido.
- 4 Utilice los botones **◀▶▶▼** para seleccionar el título que desea reproducir y, a continuación, pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

Durante la reproducción puede pulsar **OPTIONS** en el control remoto para seleccionar distintas opciones de reproducción.

- Si hay subtítulos en varios idiomas en el disco DivX, desplácese hasta la opción { **Idioma subtítulo** } del menú para cambiar el idioma de los subtítulos.
- Si el título DivX tiene varias pistas de audio diferentes, desplácese hasta la opción { **Idioma de audio** } del menú para cambiar la transmisión de audio.
- Para ir directamente a un punto específico del disco, desplácese hasta la opción { **Búsq. tiempo** } del menú y pulse **▶**. Introduzca el tiempo en el que la reproducción debe empezar y pulse **OK** para confirmar.
- 5 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

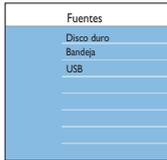
Consejos útiles:

- Se admiten los archivos de subtítulos con las siguientes extensiones de nombre de archivo (.srt, .smi, .sub, .ssa, .ass), pero no aparecen en el menú de navegación del archivo.
- El nombre del archivo de subtítulos debe ser el mismo que el nombre del archivo de película.
- Sólo se muestra un máximo de 45 caracteres en los subtítulos.

Funciones adicionales de reproducción

Reproducción de archivos de fotografía JPEG (presentación de diapositivas)

1 Pulse **HOME**.



2 Seleccione el soporte en el que están guardadas las fotos JPEG y pulse ►.



3 Seleccione { **Foto** } en el menú y pulse ►.

- Las opciones { Carretes } y { Álbumes de fotos } aparecen sólo desde el disco duro. Vuelva a pulsar ► para seleccionar la opción donde desea que aparezcan los archivos de fotografías.

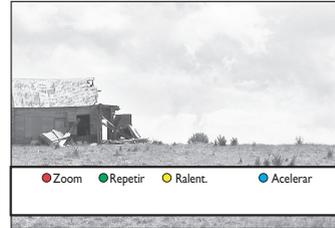
Nota: la opción { Álbumes de fotos } no está disponible en discos ópticos ni en unidades USB.

4 Pulse ► varias veces hasta que aparezca una lista de nombres de archivos de fotografías.
→ En el panel de la derecha aparecerán las cuatro primeras fotos que se hayan encontrado en el carrete seleccionado.



5 Seleccione un archivo y pulse ►► para iniciar la reproducción de la presentación de diapositivas o pulse **OK** para mostrar las imágenes de resumen.

- Durante la reproducción, los ajustes de reproducción disponibles en ese momento aparecen en la parte inferior de la pantalla.



{ Zoom }

Botón rojo: activar el modo de zoom. Se hará una pausa en la reproducción de la secuencia de diapositivas.

{ Acercar }	Botón azul: ampliar el tamaño de la imagen.
{ Alejar }	Botón amarillo: volver al tamaño real.
{ Terminar }	Botón rojo: salir del modo de zoom y continuar la reproducción de la presentación de diapositivas.

{ Repetición }

Botón verde: activar y desactivar la repetición.

{ Ralent. } / { Acelerar }

Botones amarillo y azul: cambiar la velocidad de la reproducción de la secuencia de diapositivas.

{ Lento }	Intervalo de 10 (diez) segundos.
{ Medio }	Intervalo de 5 (cinco) segundos.
{ Rápido }	Intervalo de 3 (tres) segundos.

6 Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Consejos útiles:

- Si hay fotos JPEG y archivos MP3 en el mismo disco, puede seleccionar { Foto } o { Musical } para elegir si desea reproducir las fotos JPEG o los archivos MP3.
- Si las fotos JPEG no están grabadas con el tipo de archivo "exif", no se mostrará en pantalla la imagen en miniatura real; ésta se sustituirá por la imagen en miniatura de una montaña azul.
- Algunos tipos de archivos JPEG no se pueden reproducir en este grabador.
- Debido al gran número de canciones o imágenes que puede contener un disco, es posible que el grabador necesite más tiempo para mostrar el menú de contenidos del disco en el televisor.
- Los discos que no se puedan leer o los que no tengan nombre se mostrarán como 'Datos desconocidos'.
- Durante la reproducción de fotos JPEG, al pulsar el botón **OPTIONS** se pasa al modo de televisión.

Formatos admitidos de archivos JPEG de imágenes:

- La extensión de archivo debe ser "*.JPG" y "*.JPEG".
- Este grabador sólo puede mostrar imágenes de cámaras digitales en formato JPEG-EXIF, que es el utilizado por la inmensa mayoría de las cámaras digitales. No puede mostrar archivos Motion JPEG, JPEG progresivos ni imágenes con un formato que no sea JPEG, como tampoco clips de sonido asociados a imágenes.
- Las fotografías JPEG con una resolución superior a los 13 megapíxeles no se admiten.

Reproducción de secuencias de diapositivas con música

Este tipo de reproducción sólo es posible si se guardan en el mismo soporte archivos de fotografías JPEG y de música.

- 1 Pulse **HOME**.
- 2 Seleccione el soporte en el que está guardada la música y pulse **▶**.



- 3 Seleccione { **Musical** } en el menú y pulse **▶**.
- 4 Utilice los botones **◀▶▲▼** para seleccionar la carpeta/archivo que desea reproducir y, a continuación, pulse **▶▶** para iniciar la reproducción.



- 5 Pulse el botón **rojo** del control remoto para seleccionar { **Pre. diap.** }.
→ Aparece el menú { **Contenido Fotos** }.
- 6 Seleccione un archivo de foto y pulse **▶▶** para comenzar la reproducción de la serie de diapositivas.
→ La reproducción musical continúa y se repetirá si llega al final de la lista de reproducción o pista que se haya seleccionado.
- 7 Pulse **STOP** ■ para detener la reproducción de las diapositivas.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Creación de una lista de reproducción de fotografías (álbum)

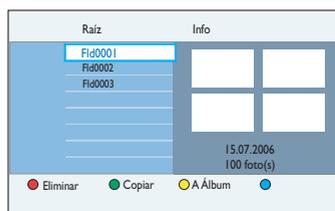
Puede almacenar la selección en un álbum para personalizar la reproducción de fotografías JPEG.

Este grabador puede gestionar hasta un máximo de 100 álbumes. Cada álbum puede contener hasta 100 imágenes.

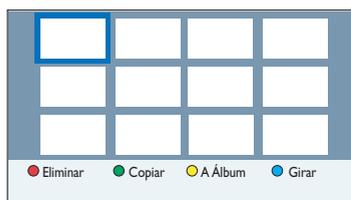
Nota:

Esta función sólo está disponible para fotos guardadas en el disco duro.

- 1 Pulse **HOME**.
- 2 Seleccione { **Disco duro** } en el menú y pulse ►.
- 3 Desplácese a { **Foto** } > { **Carretes** } en el menú y, a continuación, pulse ►.



- 4 Para seleccionar todas las fotos del carrete seleccionado, pulse **SELECT** en el control remoto.
- 5 Para seleccionar una foto específica del carrete, pulse **OK** para ver las imágenes de resumen.



- 6 Use los botones ◀▶▲▼ para desplazarse y pulse **SELECT** para seleccionar la fotografía
→ Aparece una marca en la esquina superior derecha de la foto o fotos seleccionadas.
- Para eliminar una foto o las fotos seleccionadas, pulse el botón **rojo** para seleccionar { **Eliminar** }.
- 7 Pulse el botón **amarillo** del control remoto para seleccionar { **A Álbum** }.
→ Aparece el menú { **Añadir foto a Álbum** }.
- 8 Cree un álbum nuevo o seleccione uno existente y pulse **OK** para añadir las fotografías al mismo.
→ Las fotografías seleccionadas ya están almacenadas en el álbum.
- 9 Para salir del menú, pulse **HOME**.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Edición del álbum

Puede volver a ordenar las imágenes de un álbum y así obtener el orden deseado para la presentación de diapositivas, o bien eliminar fotografías del álbum. No obstante, no se producirá ningún cambio en las fotos de los "Carretes".

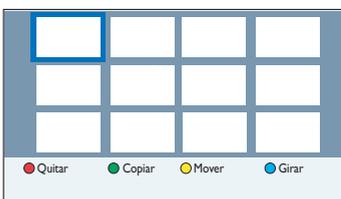
Nota:

Esta función sólo está disponible para fotos guardadas en el disco duro.

- 1 Pulse **HOME**.
- 2 Seleccione { **Disco duro** } en el menú y pulse ►.
- 3 Desplácese a { **Foto** } > { **Álbumes de fotos** } en el menú y, a continuación, pulse ►.
→ Aparece una lista de álbumes de fotos.



- 4 Use los botones ▲▼ para seleccionar un álbum y pulsar **OK** para ver las imágenes de resumen.



- 5 Use los botones ◀▶▶▶ para desplazarse y pulse **SELECT** para seleccionar la fotografía
→ Aparece una marca en la esquina superior derecha de la foto o fotos seleccionadas.

Para cambiar la disposición de las fotografías en el álbum

- 6 Pulse el botón **amarillo** del control remoto para seleccionar { **Mover** }.
→ Aparece un "navegador" en el menú que permite seleccionar la posición entre las fotografías.
- 7 Utilice los botones ◀▶▶▶ para mover el "navegador" por el menú y pulse **OK** para confirmar la posición en la que desea introducir las fotografías.

Para girar las fotografías seleccionadas

- 8 Pulse el botón **azul** para seleccionar { **Girar** }.
→ La foto gira en incrementos de 90 grados hacia la derecha cada vez que se pulsa.

Para borrar las fotografías del álbum

- Pulse el botón **rojo** para seleccionar { **Quitar** }.
- 9 Para salir del menú, pulse **HOME**.

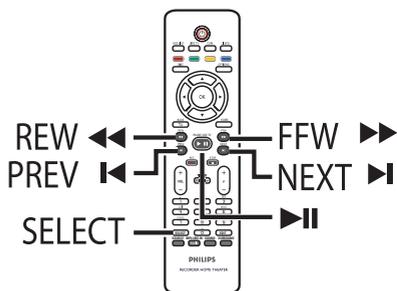
Eliminación de un álbum

- 1 Seleccione un álbum de la lista { **Álbumes de fotos** }.
- 2 Pulse el botón **rojo** para seleccionar { **Eliminar** }.

Cambio de la información del álbum

- 1 Seleccione un álbum de la lista { **Álbumes de fotos** }.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
- 3 Realice los cambios pertinentes en los campos correspondientes (nombre o fecha) y pulse **OK** y **EDIT** para salir del menú.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)



Selección de otro título, capítulo o pista

Cuando un disco contiene más de una pista, título o capítulo, puede cambiar a otra pista, título o capítulo como se indica a continuación.

Durante la reproducción:

- Pulse ► para ir al siguiente título/capítulo/pista.
 - Pulse ◀ para volver al inicio del título/capítulo/pista actual.
 - Pulsar ◀ dos veces puede hacer que se vuelva al inicio del título/capítulo/pista anterior.
- O bien
- Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir el número del título/capítulo/pista.
- O bien
- Pulse **SELECT** en el control remoto para alternar entre "Título" o "Capítulo" y, a continuación, pulse ◀ / ► para seleccionar el título/capítulo anterior o siguiente.

Búsqueda hacia delante o hacia atrás

Puede realizar un avance o retroceso rápido de un disco durante la reproducción y seleccionar la velocidad de búsqueda que desee.

- 1 Durante la reproducción, pulse ◀◀ (hacia atrás) o ►► (hacia delante) hasta que aparezca la barra de estado de velocidad de búsqueda (4X) en el televisor.
→ Se silenciará el sonido.
- 2 Pulse varias veces ►► (hacia atrás) o ◀◀ (hacia delante) para recorrer las distintas velocidades de búsqueda (4X, 8X y 32X).
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse ►◄.

Pausa de la reproducción/ reproducción a cámara lenta

- 1 Durante la reproducción, pulse ►◄ para realizar una pausa en la reproducción y mostrar una imagen fija.
- 2 Pulse ◀◀ (hacia atrás) o ►► (hacia delante) hasta que aparezca la barra de estado de cámara lenta (1/8X) en el televisor.
→ Se silenciará el sonido.
- 3 Pulse varias veces ◀◀ (hacia atrás) o ►► (hacia delante) para recorrer las distintas velocidades de cámara lenta (1/8X, 1/4X y 1/2X).
- 4 Para reanudar la reproducción normal, pulse ►◄.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Durante la reproducción del disco, pulse **INFO** en el control remoto para ver las opciones de reproducción disponibles. Estas funciones varían en función del tipo de disco y se pueden seleccionar pulsando los botones de color correspondientes en el control remoto.



Exploración de disco

(sólo para discos CD, VCD y DVD±R/±RW)
Esta función permite previsualizar los 10 primeros segundos de cada pista del disco.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **rojo** del control remoto.
→ El grabador salta a la pista siguiente tras 10 segundos de reproducción.
- 2 Para reanudar la reproducción normal, vuelva a pulsar el botón **rojo**.

Reproducción aleatoria

(sólo discos CD y MP3)
Seleccione el modo de reproducción aleatoria para permitir que el grabador seleccione y reproduzca las pistas del disco en orden aleatorio.

- 1 Pulse el botón **verde** del control remoto.
→ Se inicia la reproducción de todas las pistas dentro de una carpeta en orden aleatorio.
- 2 Para cancelar la reproducción aleatoria, vuelva a pulsar el botón **verde**.

Repetición de la reproducción

Las opciones de repetición de la reproducción varían según el tipo de disco.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **amarillo** del control remoto para seleccionar una de las opciones de repetición.
→ Repetir capítulo (sólo para DVD y DVD±R/±RW)
→ Repetir pista/título
→ Repetir una carpeta o lista de reproducción (si los hubiera)
→ Repetir el disco entero (sólo para CD de vídeo, CD de audio y DVD±R/±RW)
- 2 Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse el botón **amarillo** varias veces hasta que el modo de repetición se desactive o pulse **STOP ■**.

Repetición de un segmento determinado (A-B)

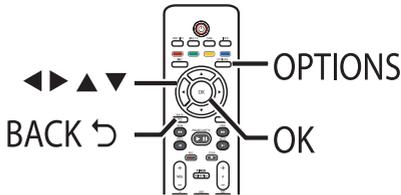
Puede repetir la reproducción de un segmento determinado de un título, capítulo o pista. Para ello, debe marcar el comienzo y el final del segmento que desee.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **azul** del control remoto.
→ De este modo se marca el punto de inicio.
- 2 Pulse otra vez el botón **azul** para marcar el final del segmento.
→ Se coloca una marca visual en la barra de programas.
→ La reproducción salta al comienzo del segmento marcado. El segmento se repite hasta que se cancele el modo de repetición.
- 3 Para cancelar la reproducción de repetición, vuelva a pulsar el botón **azul**.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Español

Uso de las opciones de la barra de herramientas

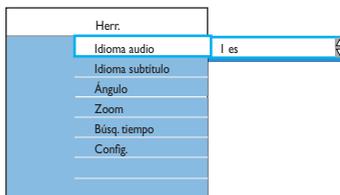


- 1 Durante la reproducción, pulse **OPTIONS** en el control remoto.
→ Las opciones disponibles pueden variar en función del estado de la reproducción o del tipo de soporte.

Durante la reproducción desde el HDD:



Durante la reproducción de discos:



- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar un ajuste.
- 3 Pulse ► para introducir sus opciones.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las páginas siguientes.
→ Si la selección del menú está atenuada, significa que ese ajuste no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
- 4 Para salir, pulse **OPTIONS**.

Nota:

Seleccione { **Config.** } para acceder a las opciones del menú de configuración del sistema. Consulte la sección “Opciones del menú del sistema” para obtener más información.

Borrado del búfer temporal

Esta opción sólo se encuentra disponible en el modo de televisión en directo.

- 1 Desplácese hasta { **Rest. TSB** } y pulse ►
- 2 Pulse **OK**.
→ Aparece un mensaje de advertencia.
- 3 Para continuar, seleccione { **Sí** } en el menú y pulse **OK** en el control remoto.
→ Se borrará el contenido del búfer temporal (TSB).

Cambio del idioma de audio

Esta operación sólo funciona en discos DVD con varios idiomas de audio, discos VCD con varios canales de audio o discos DVD±R/±RW grabados con 5.1 multicanal.

- 1 Desplácese a { **Idioma audio** } y pulse ► para introducir las opciones.
- 2 Pulse ▼ varias veces hasta que esté seleccionado el idioma de audio o la banda sonora que desea.
→ Los idiomas pueden estar enumerados o abreviados, como por ejemplo “En” para inglés.
→ { Idioma I } es el idioma de emisión original e { Idioma II } es el idioma de emisión adicional.
- 3 Pulse ◀ para confirmar.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Borrado del búfer temporal

Cambio del idioma de los subtítulos
Esta operación sólo funciona con discos DVD con varios idiomas de subtítulos. Puede cambiar al idioma que desee mientras se está reproduciendo el DVD.

- 1 Desplácese a { **Idioma subtítulo** } y pulse ► para introducir las opciones.
- 2 Pulse ▼ varias veces hasta que esté seleccionado el idioma que desea.
→ Los idiomas pueden estar enumerados o abreviados, como por ejemplo "En" para inglés.
- 3 Pulse ◀ para confirmar.

Borrado del búfer temporal

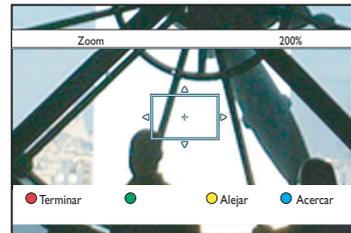
Cambio de los ángulos de la cámara
Esta opción sólo está disponible con discos DVD que contengan secuencias grabadas desde distintos ángulos de la cámara. Esta opción permite ver la imagen desde distintos ángulos.

- 1 Desplácese a { **Ángulo** } y pulse ► para introducir las opciones.
→ Aparecen los ángulos de la cámara que están disponibles para su selección.
- 2 Seleccione el ángulo de la cámara al que desee cambiar y pulse ◀ para confirmar.

Ampliación/alejamiento

Esta opción sólo está disponible en la reproducción de DVD y DVD grabables. Esta opción permite aumentar el tamaño de la imagen en la pantalla del televisor y desplazarse por la imagen aumentada.

- 1 Desplácese hasta { **Zoom** } y pulse **OK** para acceder al modo de ampliación.
→ Aparece la barra de estado del zoom y se muestra el grado de zoom.



- 2 Pulse el botón **azul** del control remoto para acercar o el botón **amarillo** para alejar.
- 3 Utilice los botones ◀▶▲▼ para desplazarse por la imagen ampliada.
- 4 Para salir del modo de zoom, pulse el botón **rojo**.

Búsqueda por tiempo

Esta opción le permite pasar a un punto específico del disco actual o a un momento concreto del búfer temporal.

- 1 Desplácese a { **Búsq. tiempo** } y pulse ► para acceder al campo de la hora (horas : minutos : segundos).
- 2 Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir el tiempo en el que debería comenzar la reproducción.
- 3 Pulse **OK** para confirmar.
→ La reproducción pasa al tiempo introducido.

Edición de grabaciones: disco duro

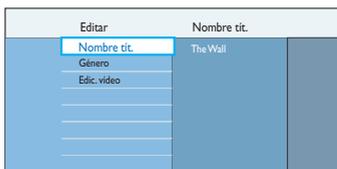
Cambio del nombre del título

Algunos canales de televisión transmiten el nombre del programa. En este caso, el nombre del programa se almacenará automáticamente al grabarlo en el disco duro. De lo contrario, sólo se almacenará el número del programa y la fecha/hora de la grabación como nombre del título.

- 1 Pulse **HDD LIST** en el control remoto.



- 2 Utilice los botones ▲▼ para llegar al título que desee.
- 3 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición del HDD.

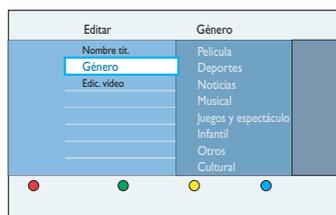


- 4 Desplácese a { **Nombre tit.** } en el menú y pulse ►.
- 5 Utilice los botones ▲▼ para cambiar el carácter/número o introducir texto mediante el **teclado alfanumérico 0-9**.
→ Utilice los botones ◀▶ para desplazarse al campo anterior o siguiente.
 - Para seleccionar mayúsculas o minúsculas, pulse **SELECT**.
 - Para borrar el nombre de título, pulse el botón **rojo** para seleccionar { **Borrar** }.
- 6 Pulse **OK** para confirmar los cambios.

Selección del género

Puede seleccionar el tipo de género proporcionado en la lista para realizar una búsqueda rápida y sencilla de un título grabado.

- 1 Pulse **HDD LIST** en el control remoto.
- 2 Utilice los botones ▲▼ para llegar al título que desee.
- 3 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición del HDD.



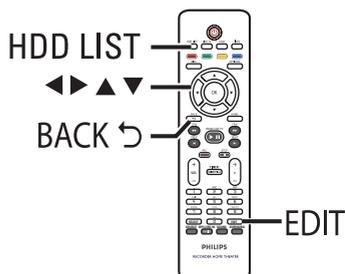
- 4 Desplácese a { **Género** } en el menú y pulse ►.
- 5 Seleccione un tipo de género y pulse ◀ para confirmar.

Edición de grabaciones: disco duro (continuación)

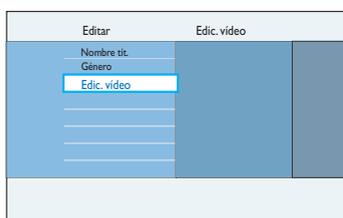
Edición de vídeo

El grabador permite editar el contenido del vídeo después de haber realizado una grabación. Puede insertar/eliminar marcas de capítulo u ocultar las escenas que no desee.

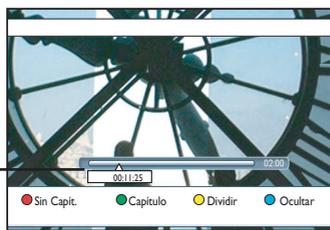
Cuando reproduce una grabación en el modo de edición de vídeo, se reproduce toda la grabación, incluso las escenas ocultas.



- 1 Pulse **HDD LIST** en el control remoto.
- 2 Utilice los botones **▲▼** para llegar al título que desee.
- 3 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición del HDD.



- 4 Desplácese hasta { **Edic. vídeo** } y pulse **OK** para iniciar la reproducción de edición de vídeo.



Barra de vídeo:

En la barra de vídeo, el cabezal de reproducción de la grabación representa la posición actual de la reproducción.

- 5 Pulse los botones de color correspondientes del control remoto para acceder a las opciones que se muestran en la parte inferior del menú.

{ Sin Capit. }

Botón rojo: borrar todas las marcas de capítulo del título actual.

{ Capítulo }

Botón verde: acceder al menú de edición del capítulo.

{ Dividir }

Botón amarillo: dividir la grabación en dos títulos distintos.

{ Ocultar } / { Oc parada }

Botones azul y verde: definir la escena que se va a ocultar.

{ Mostrar } / { Mos para }

Botones azul y verde: hacer visible la escena oculta.

- 6 Para salir, pulse **EDIT**.

Consejo útil:

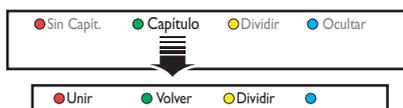
– El título editado aparecerá con el símbolo  en el menú.

Edición de grabaciones: disco duro (continuación)

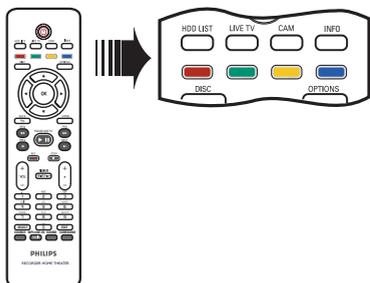
Unir/dividir un capítulo específico de una grabación

Puede crear un capítulo mediante la inserción de una marca de capítulo con la opción SPLIT (Dividir), o eliminar una marca de capítulo con la opción MERGE (Unir).

- 1 Durante la reproducción de grabaciones del disco duro, pulse **II** para interrumpir la grabación en la escena que desea editar.
- 2 Use los botones **◀◀ / ▶▶** o **◀ / ▶** del control remoto para la búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás.
- 3 Pulse el botón **verde** del control remoto para seleccionar { **Capítulo** }.
→ Aparece el menú de edición de capítulos.



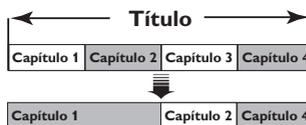
- 3 Pulse los botones de color correspondientes del control remoto para acceder a las opciones que se muestran en la parte inferior del menú.



{ Unir }

Unir el capítulo actual con el anterior.

Nota: Si el capítulo anterior estaba oculto, se ocultará también el capítulo que se une al mismo.



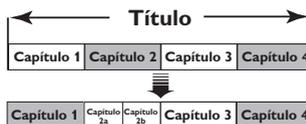
(Por ejemplo, el capítulo 2 está seleccionado)

{ Volver }

Volver a la pantalla anterior.

{ Dividir }

Insertar una nueva marca de capítulo en el punto actual de reproducción. Esta opción permite acceder fácilmente a un punto concreto de la grabación o marcar un capítulo que desee ocultar (por ejemplo, escenas de anuncios).



(Por ejemplo, el capítulo 2 está seleccionado)

Consejo útil:

– Hay un límite de marcas de capítulo que se pueden almacenar en un título y en el disco duro.

Edición de grabaciones: disco duro (continuación)

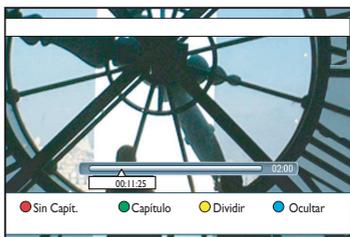
División de títulos

Un título se puede dividir en dos o más títulos. Puede utilizar esta función para separar y eliminar partes no deseadas de una grabación, como por ejemplo los anuncios.

PRECAUCIÓN

Si divide un capítulo, dicha división no se podrá deshacer.

- 1 Durante la reproducción de grabaciones del disco duro, pulse **▶||** para interrumpir la grabación en la escena que desea editar.



- Use los botones **◀◀ / ▶▶** o **◀ / ▶** del control remoto para la búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
- 3 Pulse el botón **amarillo** del control remoto para seleccionar { **Dividir** }.
→ Se creará un nuevo título y una nueva imagen de índice a partir del punto actual de reproducción.



(Por ejemplo, el título 1 está seleccionado.)

Ocultación de escenas no deseadas

Puede ocultar ciertas escenas de la reproducción (por ejemplo para omitir una escena de publicidad) o hacerlas visibles de nuevo.

- 1 Durante la reproducción de grabaciones del disco duro, pulse **▶||** para interrumpir la grabación en la escena que desea editar.
- Use los botones **◀◀ / ▶▶** o **◀ / ▶** control remoto para la búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
- 3 Pulse el botón **azul** del control remoto para seleccionar { **Ocultar** }.
→ Se establece el marcador de inicio de la escena que se va a ocultar.



- 4 Pulse el botón **▶▶** del control remoto para establecer el fin de la escena que se va a ocultar.
- 5 Pulse el botón **verde** para seleccionar { **Oc parada** }.
→ Se establece el marcador de finalización de la escena que se va a ocultar.
→ El área "oculta" estará marcada en azul.
- De lo contrario, cancele la operación pulsando el botón **azul** del control remoto para seleccionar { **Cancelar** }.
- 6 Para salir, pulse **EDIT**.

Edición de grabaciones: disco duro (continuación)

Visualización de la escena oculta

- 1 Durante la reproducción de una grabación del disco duro, pulse **EDIT** en el control remoto.
→ El capítulo oculto se reproducirá mientras se esté en el modo de edición de vídeo.



Escenas ocultas

- 2 Pulse el botón **azul** del control remoto para seleccionar { **Mostrar** }.
→ Se marca el inicio de la escena que se va a mostrar.
- 3 Pulse el botón **▶▶** del control remoto para establecer el fin de la escena que se va a mostrar.
- 4 Pulse el botón **verde** para seleccionar { **Mos parada** }.
- De lo contrario, cancele la operación pulsando el botón **azul** del control remoto para seleccionar { **Cancelar** }.

Consejos útiles:

- Todos los capítulos ocultos se reproducirán mientras se esté en el modo de edición de vídeo.
- Sólo se pueden seleccionar las escenas que se van a ocultar o mostrar dentro de un título.

Eliminación de todas las marcas de capítulo

Eliminación de todas las marcas de capítulo
Durante la grabación, la marca de capítulo se ajusta automáticamente en un intervalo específico si la función está activada. Si lo desea, puede eliminar todas las marcas de capítulo al finalizar la grabación.

- 1 Durante la reproducción de una grabación del disco duro, pulse **EDIT** en el control remoto.

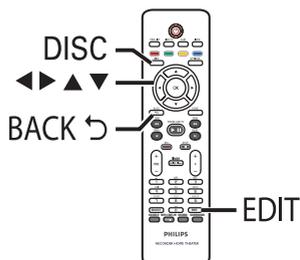


- 2 Pulse el botón **rojo** del control remoto para seleccionar { **Sin capít.** }.
→ Se borrarán todas las marcas de capítulo del título actual.

Edición de grabaciones: DVD grabable

Edición de discos DVD grabables

Este grabador ofrece diferentes opciones de edición de disco. Puede cambiar el contenido y los ajustes de un DVD grabado en el menú de edición. No se puede editar un disco DVD±R finalizado. Puede que el contenido editado no esté disponible si utiliza el disco en otro reproductor de DVD.



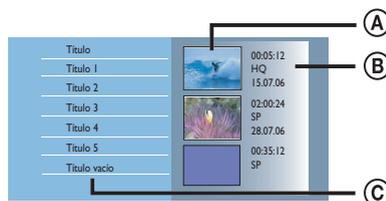
Las opciones en pantalla del menú de edición cambian según la situación y el tipo de disco.

- Cambiar el nombre del disco
- Hacer compatible con DVD (sólo discos DVD±RW)
- Cerrar la sesión del disco (sólo discos DVD±RW)
- Cambiar el nombre del título
- Eliminar todos los títulos
- Edición de vídeo



Pantalla de imagen de índice

La pantalla de imagen de índice muestra las grabaciones realizadas en un disco DVD grabable. Aparece en el televisor después de cargar el disco DVD grabable o cuando se detiene la reproducción.



La pantalla de imagen de índice representa la información guardada de cada grabación:

- A) Imagen de índice del título.
- B) Información del título (duración, modo y fecha de la grabación).
- C) Espacio vacío para la grabación.

Consejo útil:

- Si el disco no se ha grabado con este grabador, el formato de la pantalla de imagen de índice podría ser distinto. Debe adaptar el menú del disco al formato de este grabador antes de realizar la edición. Consulte "Acerca del menú de inicio - Cambio del formato del disco para DVD grabable" para obtener más información.

Español

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

Cambio del nombre del disco o del título

El grabador genera automáticamente el nombre original del título o del disco. Para cambiar el nombre del disco o del título siga estos pasos:

- 1 Introduzca un DVD grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición.
- 3 Seleccione { **Nombre disco** } o { **Nombre tít.** } en el menú y pulse ►.
- 4 Utilice los botones ▲▼ para cambiar el carácter/número o introducir texto mediante el **teclado alfanumérico 0-9**.
→ Utilice los botones ◀▶ para desplazarse al campo anterior o siguiente.
- Para alternar entre mayúsculas y minúsculas, pulse **SELECT** en el control remoto.
- 5 Pulse **OK** para confirmar los cambios.

Cómo hacer compatible el disco DVD±RW editado

Es posible que el disco DVD±RW editado muestre los títulos originales o escenas ocultas al reproducirlo en otros reproductores de DVD. Esta función permite hacer que un DVD±RW editado sea compatible con otros reproductores.

- 1 Introduzca un disco DVD±RW grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición.
- 3 Vaya a { **Compatible** } y pulse **OK**.
→ Si la opción no está disponible, significa que el disco ya es compatible.
- 4 Pulse **OK** para continuar.

Eliminación de todas las grabaciones o títulos

Permite eliminar todas las grabaciones del disco DVD grabable actual.

- 1 Introduzca un DVD grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición.
- 3 Desplácese hasta { **Supr. todos** } y pulse **OK**.
→ Aparece un mensaje de advertencia.
- 4 Para continuar, seleccione { **Borrar** } en el menú y pulse **OK** en el control remoto.
- De lo contrario, seleccione { **Cancelar** } en el menú y pulse **OK** para anular la operación.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

Finalización del disco DVD±R para su reproducción

Debe cerrar la sesión de un disco DVD±R o DVD±R de doble capa para poder reproducirlo en otro reproductor de DVD. En caso contrario, el disco DVD±R sólo se podrá reproducir en este grabador.

Nota:

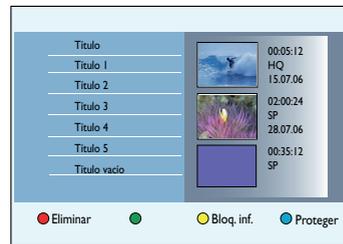
Cuando se cierra la sesión de un disco DVD±R, no se pueden realizar más grabaciones ni ediciones en el mismo. Asegúrese de que ha finalizado todas las grabaciones y ediciones antes de cerrar la sesión del disco.

- 1 Introduzca un disco DVD±R grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- De lo contrario, pulse **DISC**.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición.
- 3 Vaya a { **Cerr. sesión** } y pulse **OK**.
→ Aparece un mensaje de advertencia.
- 4 Para continuar, seleccione { **Cerr. sesión** } en el menú y pulse **OK** en el control remoto.
→ La finalización puede durar más de 30 minutos, según la duración de las grabaciones.
→ No abra la bandeja de discos ni apague el reproductor, ya que el disco podría quedar inservible.
- De lo contrario, seleccione { **Cancelar** } en el menú y pulse **OK** para anular la operación.

Eliminación de una grabación o título

Puede borrar un título determinado del disco. No obstante, con los discos DVD±R el espacio eliminado no se puede utilizar para otras grabaciones.

- 1 Introduzca un DVD grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- De lo contrario, pulse **DISC**.
- 2 Utilice los botones ◀▶▲▼ para llegar al título que desee.



- 3 Pulse el botón **rojo** del control remoto para seleccionar { **Eliminar** }.
→ Aparece un mensaje de advertencia.
- 4 Para continuar, seleccione { **Eliminar** } en el menú y pulse **OK** en el control remoto.
→ Para discos DVD±RW, aparecerá "Empty Title" (Título vacío) en la pantalla de imagen de índice en el espacio del título borrado. El espacio vacío se puede utilizar para nuevas grabaciones.
→ Para discos DVD±R, aparecerá "Título eliminado" en la pantalla de imagen de índice en el espacio del título borrado. Durante la reproducción, se omitirá el título eliminado.
- De lo contrario, seleccione { **Cancelar** } en el menú y pulse **OK** para anular la operación.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

Bloqueo o desbloqueo de la reproducción del disco

Puede bloquear el disco grabado para evitar su visualización.

Antes de empezar...

Active la función de bloqueo infantil. Consulte la sección "Opciones del menú del sistema - Ajustes de la reproducción - Acceso - Bloqueo infantil" para obtener más información.

- 1 Introduzca un DVD grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- De lo contrario, pulse **DISC**.
- 2 Pulse el botón **amarillo** del control remoto para seleccionar { **Bloq. inf.** }.

Nota:

Una vez que el disco esté bloqueado, será necesario un código PIN de 4 dígitos para reproducir el disco o para desbloquearlo.

Protección de los títulos grabados (DVD±RW)

Puede proteger títulos grabados en un disco DVD±RW para evitar que las grabaciones se pierdan o se editen accidentalmente.

- 1 Introduzca un disco DVD±RW grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- De lo contrario, pulse **DISC**.
- 2 Utilice los botones ◀▶▲▼ para llegar al título que desee.
- 3 Pulse el botón **azul** del control remoto para seleccionar { **Proteger** }.

Nota:

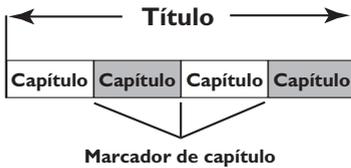
Una vez protegido el título, la opción del botón azul cambiará a { **Desproteg** }. Seleccione esta opción para cancelar el ajuste de protección, si es necesario.



Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

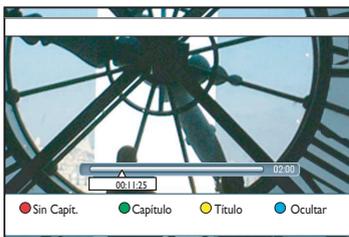
Edición de vídeo

El grabador permite editar el contenido del vídeo después de haber realizado una grabación. Puede añadir o eliminar marcas de capítulo u ocultar las escenas que no desee.

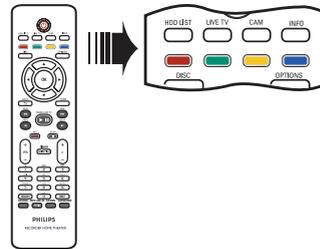


Cuando reproduce una grabación en el modo de edición de vídeo, se reproduce toda la grabación, incluso las escenas ocultas.

- 1 Introduzca un DVD grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- 2 De lo contrario, pulse **DISC**.
- 2 Utilice los botones ◀▶▶▶ para llegar al título que desea y, a continuación, pulse ▶▶ para iniciar la reproducción.
- 3 Utilice los botones ◀◀ / ▶▶ o ◀ / ▶ del control remoto para buscar la escena que desea editar y, a continuación, pulse ▶▶ para realizar una pausa en la reproducción.
- 4 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición de vídeo.



- 5 Pulse los botones de color correspondientes del control remoto para acceder a las opciones que se muestran en la parte inferior del menú.

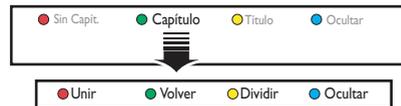


{ Sin Capit. }

Botón rojo: borrar todas las marcas de capítulo del título actual.

{ Capítulo }

Botón verde: acceder al menú de edición del capítulo.



{ Unir }

Unir el capítulo actual con el anterior.

Nota: si los dos capítulos estaban ocultos, el capítulo resultante también estará oculto.

{ Volver }

Volver a la pantalla anterior.

{ Dividir }

Insertar una nueva marca de capítulo en el punto actual de reproducción. Esta opción permite acceder fácilmente a un punto concreto de la grabación o marcar un capítulo que desee ocultar.

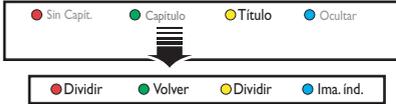
{ Ocultar } / { Mostrar }

Ocultar o mostrar el capítulo actual. Durante la reproducción, se omitirá el capítulo oculto.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

{ Título }

Botón amarillo: acceder al menú de edición del título.



Español

{ Dividir }

sólo para discos DVD±RW
Crear un título nuevo a partir del punto actual de reproducción. El título existente se dividirá en dos.

Precaución Si divide un capítulo, dicha división no se podrá deshacer.

{ Volver }

Volver a la pantalla anterior.

{ Ima ind. }

Usar la escena actual como imagen de índice.

Nota: normalmente, en la pantalla de imagen de índice aparece la primera imagen de una grabación como imagen de índice del título.

{ Ocultar } / { Mostrar }

Botón azul: ocultar o mostrar el capítulo actual.

Consejos útiles:

- Todos los capítulos ocultos se reproducirán mientras el vídeo esté en el modo de edición de vídeo.
- Sólo se pueden seleccionar las escenas que se van ocultar o mostrar dentro de un título.
- Hay un límite de marcas de capítulo que se pueden almacenar en un título y en el disco duro.

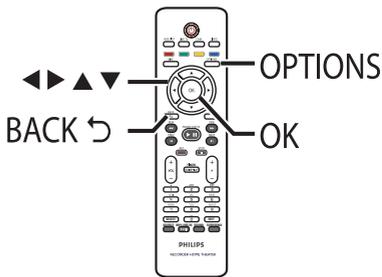
Opciones del menú del sistema

Navegación por el menú del sistema

El menú del sistema proporciona varias opciones de configuración para el grabador.

Antes de empezar...

Marque los contenidos del búfer temporal que desea grabar en el disco duro. De lo contrario, se borrarán todos los contenidos cuando acceda a la opción { **Sint.** } o { **Config.** }.



- 3 Utilice los botones ▲▼◀▶ para mover la barra de selección hacia arriba, hacia abajo, a la derecha y a la izquierda para recorrer las opciones del menú.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las páginas siguientes.
→ Si la selección del menú está atenuada, significa que esa función no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
- 4 Pulse **OK** para confirmar la selección o el nuevo ajuste.
- 5 Para volver a la pantalla anterior del menú, pulse ◀.
- 6 Para salir, pulse **OPTIONS**.

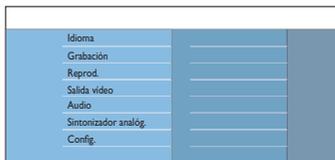
Nota:

En relación con el ajuste { **Grabación** }, consulte “Antes de grabar - Ajustes de grabación predeterminados” para obtener más información.

- 1 Pulse **OPTIONS** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de herramientas.



- 2 Desplácese hasta { **Config.** } y pulse **OK**.
→ Aparece el menú de configuración del sistema.



Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de idioma (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Idioma de audio

Seleccione el idioma de audio que prefiere para los DVD con varias bandas sonoras, vídeos con varios canales de audio o DVD±R/±RW grabados con multicanal 5.1.

Idioma subtítulo

Selecciona el idioma de los subtítulos preferido para la reproducción de DVD.

Dos idiomas

Seleccione el idioma de grabación que se va a utilizar con los programas de televisión (sólo para canales de televisión analógicos) que se transmiten con un idioma de audio adicional. Es el caso, por ejemplo, de un programa disponible en español y en inglés, siendo este último la opción de idioma adicional.

{ **Idioma I** } – Idioma de emisión original.

{ **Idioma II** } – Idioma de audio adicional.

Idioma menú

Seleccione el idioma de menú para la visualización en pantalla de esta unidad. Este ajuste se tomará de la configuración de la instalación inicial.

Notas:

- Si el idioma de audio y de subtítulos seleccionado no está disponible en el disco, se utilizará el idioma predeterminado del disco en su lugar.
- En el caso de algunos discos DVD, el idioma de los subtítulos y del audio sólo se puede cambiar a través del menú del disco DVD.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de reproducción (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Acceso



Cuando se seleccione esta opción, se le pedirá que introduzca el código PIN de cuatro dígitos.

Notas:

- Al realizar esta operación por primera vez, utilice el teclado alfanumérico 0-9 del control remoto para introducir los cuatro dígitos que desee para el código PIN.
- Si olvida el código PIN de cuatro dígitos, introduzca "1504". A continuación, introduzca cuatro dígitos cualesquiera y vuelva a introducir el mismo código PIN para confirmarlo.

Bloq. inf.:

Con esta función, puede evitar que los niños vean ciertos discos o los títulos grabados en el disco duro.

- { **Act.** } – Activa la función de bloqueo infantil. Es necesario introducir un código PIN de cuatro dígitos para poder reproducir el disco o el título bloqueado en el disco duro.
- { **Desact.** } – Se pueden reproducir todos los discos.

Notas:

- Este grabador puede memorizar ajustes para 50 discos.
- Cuando esta función está activada, aparecerá como { Bloq. inf. } en la parte inferior de la pantalla de opciones coloreadas al seleccionar un título en el menú de contenido. Pulse el botón **amarillo** del control remoto para activar o desactivar el bloqueo infantil.

Cambiar PIN:

Establezca un código PIN nuevo. Siga las instrucciones del menú para cambiar el código PIN.

Nota: para cancelar el cambio, pulse **BACK** en el control remoto.

Pantalla

OSD:

- { **Completo** } – Siempre aparece la información completa durante el funcionamiento.
- { **Reducido** } – El texto de ayuda y la barra de botones de colores desaparecen de la pantalla.

Brillo panel frontal: Establece el brillo de la pantalla del panel frontal.

- { **Brillo** } – Brillo normal.
- { **Atenuado** } – Brillo medio.
- { **Desact.** } – Desactiva la pantalla.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de reproducción (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

PBC

La función de control de reproducción sólo se aplica a discos VCD o SVCD. Permite reproducir CD de video (2.0) de forma interactiva siguiendo el menú que aparece en pantalla.

- { **Desact.** } – Se omite el menú de índice y la reproducción del disco VCD o SVCD comenzará desde el principio.
- { **Act.** } – El menú de índice (si lo hay) aparecerá en el televisor cuando introduzca un disco VCD/SVCD.

Nota: esta opción no está visible si no hay un disco VCD/SVCD en la bandeja de discos.

Repr. intervalo

Fije el intervalo de reproducción (minutos : segundos) y pulse **OK** para confirmar. El ajuste máximo es 59 minutos y 59 segundos.

En el modo de televisión en directo, utilice el botón ◀ del control remoto para saltar hacia atrás en la reproducción.

Omit. interv.

Fije el intervalo de omisión (minutos : segundos) y pulse **OK** para confirmar. El ajuste máximo es 59 minutos y 59 segundos.

En el modo de televisión en directo, utilice el botón ▶ del control remoto para saltar hacia delante en la reproducción.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de salida de vídeo (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Form.TV

El formato de imagen se puede ajustar para que coincida mejor con el televisor.

{ 4:3 Buzón } – Presentación en pantalla ancha con bandas negras en la parte superior e inferior.



{ 4:3 Panorámica } – Imagen de altura completamente ajustada y extremos laterales recortados.



{ Pan. ancha 16:9 } – Para televisores panorámicos (relación de aspecto de 16:9).



Salida vídeo activa

Seleccione el tipo de salida de vídeo que corresponda a la conexión de vídeo entre el grabador y el televisor.

{ SCART (RGB) } – Para la conexión SCART.

{ Víd. de compon. (YUV) }
– Para conexión de vídeo por componentes. Para activar la función de exploración progresiva, vaya al ajuste { Formato víd. }.

Nota: el ajuste de salida de vídeo no es necesario para establecer la conexión de vídeo S-vídeo o compuesta (CVBS).

Formato víd.

Esta función sólo se aplica a la conexión de vídeo por componentes. Puede elegir entre formato de vídeo progresivo y entrelazado. Compruebe si su televisor es compatible.

{ Progresivo } – Activa el modo de exploración progresiva. Seleccione esta opción si su televisor es compatible con la exploración progresiva.

{ Entrelaza. } – Para televisores que no admiten vídeo con exploración progresiva.

Nota: si elige un ajuste que no sea compatible con su televisor, es posible que no vea ninguna imagen. En ese caso, espere 15 segundos para la recuperación automática o desactive la exploración progresiva tal y como se indica a continuación.

- 1) Desconecte la toma ~MAINS de la unidad de la fuente de alimentación.
- 2) Mantenga pulsado **◀** en la unidad mientras vuelve a conectar la toma ~MAINS a la fuente de alimentación.

Nivel negro

Realiza una adaptación de colores para discos NTSC.

{ Normal } – Contraste de color normal.

{ Mejorado } – Mejora el contraste de colores y da más brillo a la imagen de los discos DVD compatibles con NTSC.

Vertical

Esta opción sólo se encuentra disponible en el modo de exploración progresiva.

Utilice los botones **▲▼** para ajustar la posición vertical de la imagen en la pantalla del televisor; pulse **OK** para confirmar el ajuste.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de audio (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Salida audio

- Este ajuste sólo es necesario si utiliza la toma COAXIAL/OPTICAL OUT del grabador para conectar otro dispositivo de audio o vídeo.
- { Todos } – El dispositivo conectado es compatible con formatos de audio multicanal. El formato de audio digital tendrá la misma salida que un disco.
 - { Sólo PCM } – El dispositivo conectado no es compatible con formatos multicanal. El grabador convierte el formato multicanal en PCM (del inglés Pulse Code Modulation, modulación por código de impulsos).

Modo sonido

- Este ajuste sólo es necesario si ha utilizado las tomas AUDIO OUT L/R del grabador para conectar otro dispositivo de audio/vídeo.
- { Estéreo } – El sonido sale por los canales de audio izquierdo y derecho. Utilice este ajuste si el grabador está conectado a un televisor o a un sistema estéreo.
 - { Envolvente } – Seleccione esta opción si el dispositivo de audio o vídeo conectado es compatible con Dolby Surround. Dolby Digital y MPEG-2 multicanal se combinan en una señal de salida de dos canales compatible con Dolby Surround.

Modo noche

- Este modo optimiza la reproducción del sonido a bajo volumen. Las salidas de volumen alto se reducirán y las de volumen bajo se aumentarán a un nivel audible. Esta función sólo se aplica a la reproducción de discos DVD.
- { Act. } – Activa el modo nocturno.
 - { Desact. } – Desactiva la función de modo noche. Seleccione esta opción para disfrutar de sonido envolvente con toda su gama dinámica.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Configuración del sintonizador analógico

Búsq. autom.

Pulse **OK** en el control remoto para iniciar el proceso de búsqueda automática de canales de televisión y sustituir todos los canales de televisión analógicos almacenados anteriormente. Este proceso puede tardar varios minutos.

Follow TV

Esta función sólo está disponible si ha conectado el grabador al televisor mediante el euroconector EXT1 TO TV. Le permite copiar el orden preestablecido del televisor al grabador (sólo canales analógicos).

- 1) Pulse **OK** en el control remoto.
- 2) Pulse **OK** para confirmar el mensaje que se muestra en el televisor. En el panel de visualización se mostrará "TV 01". Utilice el **control remoto del televisor** para seleccionar el número de programa {1} en el televisor y, a continuación, pulse **OK** en el control remoto del grabador.
 - Si el grabador encuentra el mismo canal de televisión que en el televisor, lo almacena como "P01". A continuación, aparecerá "TV 02" en el panel de visualización.
 - Si no se recibe ninguna señal de vídeo del televisor, se mostrará "NO TV".
 - Si comete un error, pulse el botón **BACK** para volver al ajuste "TV 01".
- 3) Utilice el **control remoto del televisor** para seleccionar el número de programa {2} en el televisor y, a continuación, pulse **OK** en el control remoto del grabador. Repita los pasos anteriores hasta que haya asignado todos los canales de televisión.
- 4) Para salir del menú, pulse **OPTIONS**.

Inst. manual

Utilice este ajuste sólo si la instalación automática ha detectado las señales de sintonización erróneas.

- { **Modo introd.** } – Seleccione la búsqueda manual según la asignación de canal o la frecuencia { **CH** (Canal), **S-CH** (canal de hiperbanda específico), **MHz** (frecuencia) } y, a continuación, pulse **OK**.
- { **Introducción** } – Use el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el valor de frecuencia o el número de canal y, a continuación pulse **OK** y el botón **verde** para seleccionar { **Almacen.** }.
O BIEN
 - Pulse el botón **azul** del control remoto para seleccionar { **Búsqueda** }; cuando haya encontrado la frecuencia/canal correcto, pulse el botón **verde** para seleccionar { **Almacen.** }.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Configuración del sintonizador analógico

Inst. manual

continuación...

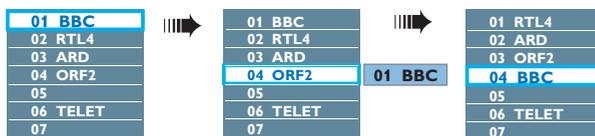
- { **Preajuste** } – Use el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el número de preajuste del canal que se va a almacenar (por ejemplo, "01"), y pulse **OK** y el botón **verde** para seleccionar { **Almacen.** }.
- { **Nombre preaj.** } – Use el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el nombre del canal de preajuste, y pulse **OK** y el botón **verde** para seleccionar { **Almacen.** }. Todos los canales pueden tener un nombre de hasta cuatro caracteres.
- { **Decodific.** } – Seleccione { **Act.** } si el canal de televisión actual se retransmite por señales de televisión codificadas que sólo se pueden ver correctamente con un decodificador que esté conectado a la toma EXT2-TO VCR/SAT.
- { **Sistema TV** } – Seleccione el sistema de televisión que produzca la menor distorsión de imagen y sonido. Consulte en la última página la "Guía de sistemas de televisión" para obtener más información.
- { **NICAM** } – NICAM es un sistema de transmisión de sonido digital. Puede transmitir tanto un canal estéreo como dos canales mono independientes. Seleccione { **Act.** } para mejorar la transmisión de sonido o bien { **Desact.** } si la recepción no es buena.
- { **Aj. fino** } – Use los botones **▲▼** para ajustar la frecuencia del canal de televisión si la recepción es de mala calidad y pulse **OK** para confirmar.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Configuración del sintonizador analógico

Ord. canales

Cambie el orden de los canales almacenados según sus preferencias.



- 1) Seleccione el canal que desea mover y pulse ►.
- 2) Mueva la barra de selección hacia el número de presintonía en el que desea almacenar el canal y pulse ◀ o **OK** para confirmar.

Favoritos

Defina sus canales favoritos, a los que se puede acceder rápidamente mediante el botón de programa anterior o siguiente (**P** + **-**) del control remoto.

<input checked="" type="checkbox"/>	1	BBC
<input checked="" type="checkbox"/>	2	RTL4
<input type="checkbox"/>	3	ARD
<input checked="" type="checkbox"/>	4	ORF2
<input checked="" type="checkbox"/>	5	
<input type="checkbox"/>	6	TELET
<input type="checkbox"/>	7	

– Marque (o deselectione) sus canales favoritos con el botón **OK** del control remoto.

Nota: sólo se puede acceder a los canales omitidos mediante el botón del número correspondiente en el control remoto.

Español

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de configuración (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Reloj	Ajuste el reloj del grabador antes de utilizar cualquiera de las funciones de grabación con temporizador.
Preaj. reloj:	La fecha y hora se pueden establecer automáticamente en este grabador si el canal de televisión almacenado transmite la señal de hora. { <u>Auto</u> } – El grabador detectará automáticamente el primer canal disponible que transmita la información de fecha y hora. { XXX } (canal presintonizado) – Seleccione el canal de televisión que se utilizará para transmitir la información de fecha y hora. { Desact. } – Desactiva el ajuste automático del reloj. Seleccione esta opción antes de ajustar la hora y la fecha manualmente.
Hora:	Ajuste la hora de forma manual. { 00 : 00 } – Use los botones ▲▼ para ajustar las horas y los minutos. Utilice los botones ◀▶ para desplazarse por el campo de entrada. Cuando termine, pulse OK .
Fecha:	Ajuste la fecha de forma manual. { 31/01/2007 } – Use los botones ▲▼ para establecer el día, el mes y el año. Use los botones ◀▶ para desplazarse por el campo de entrada. Cuando termine, pulse OK .
Control remoto	Esta opción sólo hay que ajustarla si utiliza más de un control remoto Philips en la misma habitación. { DVD } – Permite controlar el grabador con el control remoto del reproductor de DVD Philips (no incluido). { Nativo } – Desactive el funcionamiento del segundo control remoto.
Modo Eco	Se trata de un modo de ahorro de energía. { <u>Act.</u> } – Cuando cambia al modo de espera, el consumo de energía es inferior al del modo de espera normal. { Desact. } – Desactiva el modo eco.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de configuración (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Protector de pantalla

La pantalla de televisión se funde a negro para evitar daños en la misma por la sobreexposición a una imagen estática durante demasiado tiempo.

{ **Desact.** }

– Desactiva la función de protector de pantalla.

{ **5, 10, 30 minutos** } – Ajusta el modo de salvapantallas en el televisor después de un tiempo de inactividad (por ejemplo, el grabador ha estado en pausa o detenido).

DivX® VOD

Philips le proporciona el código de registro de vídeo a petición VOD DivX® que permite alquilar y adquirir vídeos mediante el servicio de vídeo a petición de VOD DivX® en la página www.divx.com/vod. Todos los vídeos descargados de VOD DivX® sólo se pueden reproducir en esta unidad.

Info versión

Se trata de una pantalla de información en la que se muestra la versión actual del software instalado en el grabador. Es posible que necesite esta información para futuras actualizaciones en línea del software.

Español

Otra información

Configuración de la función de exploración progresiva

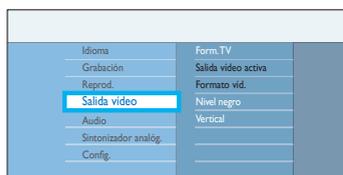
(sólo para televisores con función de exploración progresiva)

La exploración progresiva presenta el doble de fotogramas por segundo que la exploración entrelazada (sistema de televisión normal). La exploración progresiva utiliza casi el doble de líneas para ofrecer una resolución de imagen y una calidad mayores.

Antes de empezar...

- Compruebe que ha conectado este grabador a un televisor con exploración progresiva a través de la conexión Y Pb Pr.
- Asegúrese de que ha completado los pasos básicos para la instalación y la configuración.

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente a la unidad.
- 2 Encienda la unidad y pulse **OPTIONS** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de herramientas.
- 3 Desplácese hasta { **Config.** } y pulse **OK**.
→ Aparece el menú de configuración del sistema.
- 4 Seleccione { **Salida vídeo** } y pulse **OK**.



- 5 Desplácese a { **Salida vídeo activa** } > { **Víd. de compon. (YUV)** } en el menú y pulse ◀ para confirmar.

- 6 Desplácese a { **Formato víd.** } > { **Progresivo** } en el menú y pulse t para confirmar.
- 7 Lea el mensaje de aviso que aparece en el televisor y confirme la acción seleccionando en el menú y pulsando **OK**.
→ La configuración ha finalizado. Ya puede disfrutar de una gran calidad de imagen.
- En caso contrario, seleccione { **Cancelar** } y pulse **OK** para volver al menú anterior.
- 8 Para salir del menú, pulse **OPTIONS**.

Si no se muestra ninguna imagen:

- 1 Desconecte la toma ~MAINS de la fuente de alimentación.
- 2 Mantenga pulsado **I◀◀** en la unidad mientras vuelve a conectar la toma ~MAINS a la fuente de alimentación.

Consejos útiles:

- Si la pantalla aparece en blanco o distorsionada, espere 15 segundos para la recuperación automática.
- Hay televisores con exploración progresiva que no son totalmente compatibles con esta unidad, lo que provoca una imagen poco natural al reproducir un DVD de vídeo en el modo de exploración progresiva. Si se da el caso, desactive la función de exploración progresiva tanto en el grabador como en el televisor.

Aviso de copyright

La copia no autorizada de material protegido contra copia, incluidos programas informáticos, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede infringir los derechos de autor y constituir un delito. Esta unidad no se debe utilizar para tales fines.

Otra información (continuación)

Instalación del software más reciente

Philips publicará periódicamente actualizaciones del software para mejorar la experiencia del usuario. Sólo es posible actualizar el software a versiones posteriores.

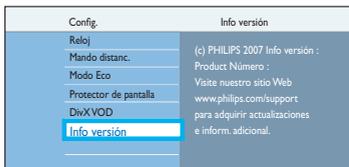
- 1 Para obtener la información de versión de esta unidad, pulse **OPTIONS** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de herramientas.



- 2 Desplácese hasta { **Config.** } y pulse **OK**.
→ Aparece el menú de configuración del sistema.



- 3 Desplácese hasta { **Config.** } y pulse **OK**.
→ Aparece un mensaje de advertencia sobre el borrado del búfer temporal.
- 4 Pulse **OK** para continuar.
- 5 Desplácese a { **Info versión** } en el menú para ver la información de la versión.
→ Anote la información de la versión de software actual.



- 6 Visite el sitio Web de Philips en www.philips.com/support para comprobar la disponibilidad de la actualización de software más reciente y descárguela en un CD-R.
- 7 Introduzca el CD-R en la bandeja de discos.
→ El software comienza a instalarse en la unidad de forma automática.
- 8 Cuando el compartimento de discos se abra, extraiga el CD-R.
→ No cierre el compartimento de discos ni apague la unidad.
- 9 Espere hasta que el compartimento de discos se cierre automáticamente. Entonces podrá apagar y encender la unidad.

Preguntas más frecuentes

¿Qué tipo de disco debo utilizar para la grabación?

Sólo puede grabar en discos DVD±R, DVD±RW o DVD+R de doble capa. DVD±R/±RW es el formato de DVD grabable más compatible actualmente disponible en el mercado. Este tipo de discos es totalmente compatible con la mayoría de los reproductores de DVD-vídeo existentes y unidades de DVD-ROM de ordenadores.

¿Cuál es la capacidad de un disco DVD±R y un disco DVD±RW?

4,7 GB, o el equivalente a seis CD. Sólo puede almacenar una hora de grabación en un único disco con la mayor calidad (DVD estándar) y aproximadamente 8 horas de grabación con la calidad más baja (VHS estándar). El modo de grabación determina el número de horas que caben en un solo disco.

¿Cuál es la diferencia entre DVD±R y DVD±RW?

DVD±R significa "grabable" y DVD±RW significa "borrable" y "regrabable". Con un DVD+R, puede grabar múltiples sesiones en el mismo disco. Pero cuando el disco está lleno, ya no se puede grabar nada más en él. El disco DVD±RW permite grabar en el mismo disco repetidas veces.

¿Puedo copiar una cinta VHS o un DVD desde un reproductor externo?

Sí, pero sólo si la cinta VHS o el DVD no está protegido contra copia.

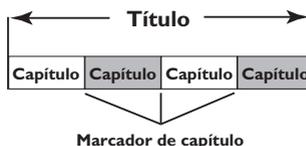
¿Qué es vídeo digital (DV)?

Si utiliza DV, también conocido como i.LINK, puede conectar una videocámara de vídeo digital (DV) a este grabador utilizando tan solo un cable DV para la salida y entrada de señales de audio, vídeo, datos y control.

- Este grabador sólo es compatible con videocámaras con formato DV (DVC-SD). Los sintonizadores digitales por satélite y los grabadores de vídeo VHS digital no son compatibles.
- No puede conectar más de una videocámara DV a la vez a este grabador.
- No puede controlar este grabador desde un equipo externo conectado mediante la toma DV IN.

¿Qué son los títulos y capítulos?

Un disco DVD contiene títulos y capítulos similares a los títulos y capítulos de un libro. Un título es a menudo una película completa y se divide en capítulos o en escenas individuales de la película.



Los programas se graban como un solo título. Éstos pueden estar compuestos de uno o de varios capítulos dentro de un título, según los ajustes de grabación.

¿Cómo configuro títulos y capítulos?

El grabador crea automáticamente un nuevo título cada vez que se inicia una nueva grabación. A continuación, puede añadir capítulos a estas grabaciones de forma manual o dejar que se creen automáticamente a intervalos específicos.

Preguntas más frecuentes (continuación)

¿Qué ocurre en un disco durante la finalización?

Al finalizar un disco, se bloquea de forma que no se pueda volver a grabar en él. Esta operación sólo es necesaria para los discos DVD±R. De esta forma los discos serán compatibles con prácticamente cualquier reproductor de DVD. Para extraer un disco sin finalizarlo, basta con detener la grabación y extraer el disco. De esta forma se puede seguir grabando en el disco, si queda espacio para otras grabaciones.

¿Qué calidad tiene la grabación?

Puede elegir varios niveles de calidad de imagen en un DVD grabable, desde "HQ" (grabación de 1 hora en alta calidad) hasta "SEP" (grabación de 8 horas con calidad VHS).

Algunas de las grabaciones que aparecen en el menú del disco duro no se pueden reproducir o copiar en un disco.

Algunas emisiones de televisión o vídeos de un dispositivo externo grabados en este grabador pueden contener señales de protección contra copia. Dicho material no puede reproducirse desde el HDD ni copiarse en un DVD grabable.

Las grabaciones protegidas contra copia aparecen marcadas con el icono © en el menú del disco duro. Dichas grabaciones pueden estar protegidas contra copia totalmente (no se pueden copiar nunca) o parcialmente (sólo se pueden copiar una vez). Las grabaciones protegidas contra copia parcialmente se pueden reproducir, pero una vez copiadas en un DVD grabable la grabación se borrará del HDD.

Español

DVDR3570H

Modo de grabación	Se pueden almacenar horas de grabaciones en el disco duro o en un disco DVD grabable.		
	HDD (160 GB)	DVD±R/ DVD±RW	DVD+R Doble Capa
HQ (calidad alta)	23	1	1 hora 55 minutos
SP (reproducción estándar)	45	2	3 horas 40 minutos
SPP (reproducción estándar plus)	56	2.5	4 horas 35 minutos
LP (reproducción larga)	68	3	5 horas 30 minutos
EP (reproducción ampliada)	90	4	7 horas 20 minutos
SLP (R extra lr)	135	6	11 horas 05 minutos
SEP (R sup ampl)	180	8	14 horas 45 minutos

Preguntas más frecuentes (continuación)

¿Por qué el dispositivo USB tarda tanto en mostrar el contenido?

- Puede deberse al gran número de archivos (>500 archivos o carpetas) o al tamaño de los archivos (>1 MB).
- Puede haber otros archivos no admitidos en el dispositivo que la unidad esté intentando leer o mostrar.

¿Qué ocurre si hay dispositivos no admitidos (por ejemplo, un ratón USB o un teclado) conectados a la unidad?

El dispositivo puede hacer que la unidad sea inestable. Desconecte el dispositivo no admitido y desenchufe el cable de alimentación. Espere unos minutos antes de volver a conectar el cable de alimentación y encienda la unidad de nuevo.

¿Qué ocurre al conectar un dispositivo USB con HDD?

El HDD no es compatible debido a que la gran capacidad de almacenamiento dificulta la navegación. Transfiera los archivos de música (mp3) y las fotografías (jpg) a una unidad flash para poder reproducirlos en este grabador.

¿Por qué la unidad no detecta mi reproductor de música USB portátil?

Puede que el reproductor de música portátil requiera software de propiedad incluido en el sistema para poder acceder al contenido (por ejemplo, lista de reproducción). La unidad no es compatible con la clase MTP, sólo es compatible con dispositivos de almacenamiento masivo.

¿Qué tipos de archivo admite el sistema?

Se admiten sólo los sistemas de archivo FAT16 y FAT32, no NTFS.

¿Por qué el nombre de archivo parece ser distinto de lo que aparece en la pantalla del ordenador (p. ej. el archivo “Despedida.jpg” aparece como “Despedi~1.jpg”)?

- El sistema de archivos del dispositivo (FAT16) restringe la longitud del nombre de archivo, que sólo admite ocho (8) caracteres.
- El ordenador puede mostrar el nombre de archivo completo ya que el sistema operativo puede convertir el sistema de archivos.

¿Por qué no puedo girar las imágenes en mi dispositivo?

Para poder girar las imágenes en el dispositivo USB, dichas imágenes deben contener información EXIF, que la mayoría de las cámaras digitales almacenan. Es posible que esta información EXIF se haya eliminado al editar o copiar la imagen desde otros dispositivos mediante programas de edición.

¿Por qué la unidad no reproduce algunos de mis archivos de música, fotografías o películas?

Es posible que los archivos de música no se puedan reproducir debido a los diferentes formatos y velocidades de codificación en bits. De igual modo, es probable que las fotografías tengan una resolución baja o demasiado alta que la unidad no admita.

Solución de problemas

ADVERTENCIA

No intente reparar el sistema por sí mismo en ninguna circunstancia ya que se anulará la garantía. No abra el sistema, ya que corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Si se produce un error, compruebe en primer lugar los siguientes puntos antes de llevar el sistema a un establecimiento para su reparación. Si no puede solucionar el problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con el distribuidor o con su proveedor de Philips para obtener ayuda.

Español

Problema (general)	Solución
No hay alimentación.	<ul style="list-style-type: none">– Pulse el botón STANDBY-ON de la parte frontal de la unidad para encender el sistema.– Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado de forma adecuada y de que la toma de CA tenga alimentación.
Aparece el mensaje “IS TV ON?” (¿ESTÁ ENCENDIDO TELEVISOR?) en el panel de visualización.	<ul style="list-style-type: none">– Este grabador no funcionará hasta que no finalice la instalación inicial. Consulte el “Paso 3: instalación y configuración” para obtener más información.
Los botones del grabador no funcionan.	<ul style="list-style-type: none">– Hay un problema técnico. Desconecte el grabador de la toma de corriente durante 30 segundos y, a continuación, vuelva a conectarlo. Si el grabador sigue sin funcionar, restablezca los ajustes predeterminados de fábrica:<ol style="list-style-type: none">1) Desconecte el grabador de la toma de corriente.2) Mantenga pulsado el botón STANDBY-ON de la parte frontal del grabador mientras vuelve a conectarlo a la toma de alimentación.3) Suelte el botón STANDBY-ON cuando aparezca en la pantalla el mensaje “STARTING” (INICIO).4) Espere a que aparezca la demostración del grabador desplazándose por la pantalla y vuelva a pulsar STANDBY-ON para encender el grabador. Se borrará toda la información almacenada en la memoria (programas, hora, etc.). El menú de instalación inicial aparecerá en la pantalla del televisor.
El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none">– Dirija el control remoto directamente al sensor de la parte frontal del grabador (no al televisor).– Retire cualquier obstáculo que haya entre el grabador de DVD y el control remoto.– Las pilas están gastadas, sustitúyalas.
El grabador se enciende automáticamente por la noche emitiendo un sonido.	<ul style="list-style-type: none">– Para mantener actualizada la EGP (guía electrónica de programación), el grabador necesita recibir la nueva información de la EGP todos los días. Esta información sólo se puede recibir cuando el grabador no está en uso, por lo que está programado para hacerlo durante la noche, cuando es menos probable que se esté utilizando. En el caso hipotético de que el grabador se esté utilizando a esa hora, la actualización de la EPG se aplazará a la noche siguiente.

Solución de problemas (continuación)

Español

Problema (general)	Solución
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none">– Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto para el grabador. Puede ir al canal I del televisor y, a continuación, pulsar el botón de canal anterior del control remoto del televisor hasta que aparezca la programación de televisión en directo integrada en el grabador.– Compruebe la conexión de vídeo entre el grabador y el televisor.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe la conexión de audio del grabador. Consulte la sección “Conexiones básicas del grabador - Conexión de los cables de audio y vídeo” para obtener más información.– Ajuste correctamente la salida analógica o digital según el dispositivo conectado al grabador. Consulte la sección “Opciones del menú del sistema - Ajustes de audio” para obtener más información.
No se recibe señal de televisión desde el grabador.	<ul style="list-style-type: none">– Asegúrese de que los cables de antena estén correctamente conectados. Consulte “Paso 1: conexiones básicas del grabador - Conexión de los cables de antena” para obtener más información.– Instale el canal de televisión. Consulte la sección “Opciones del menú del sistema - Ajustes del sintonizador” para obtener más información.
Aparecerá el mensaje “Disc contains unknown data” (El disco contiene datos desconocidos).	<ul style="list-style-type: none">– Es posible que aparezca este mensaje si introduce un disco que contenga información comercial no deseada. Los discos DVD±R cuya sesión no se ha cerrado son muy sensibles a las huellas dactilares, al polvo y a la suciedad. Esto puede causar problemas durante la grabación. Para volver a utilizar el disco, realice lo siguiente:<ol style="list-style-type: none">1) Asegúrese de que la superficie del disco está limpia.2) Pulse OPEN/CLOSE en el grabador.3) Introduzca el disco pero no cierre la bandeja.4) Mantenga pulsado el botón de número {5} del control remoto hasta que se cierre la bandeja. El grabador inicia el proceso de reparación.5) Si se ha recuperado el disco, aparece la pantalla de imagen de índice.
Aparece el mensaje “NO SIGNAL” (Sin señal) o “X”.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el cable esté bien conectado con firmeza.– No se recibe señal de antena del canal actual o no se recibe señal de vídeo del canal de entrada externo (EXT1, EXT2, CAM1 o CAM2).– Si conecta el grabador a un receptor por cable o por satélite, asegúrese de que esté encendido.

Solución de problemas (continuación)

Problema (reproducción)	Solución
El disco no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none">– Introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba.– El bloqueo infantil está activado. Consulte la sección “Opciones del menú del sistema - Ajustes de la reproducción - Bloqueo infantil” para obtener más información.– Código de región incorrecto. Compruebe la parte posterior o inferior del grabador de DVD para conocer el código de región compatible.– El disco no contiene ninguna grabación o es un tipo de disco erróneo. Consulte la sección “Reproducción desde el disco - Discos reproducibles” para obtener más información.– Asegúrese de que el disco no está rayado ni deformado.
La imagen aparece distorsionada o en blanco y negro durante la reproducción.	<ul style="list-style-type: none">– El disco no se corresponde con el estándar del sistema de color del televisor (PAL/NTSC).– El disco está sucio. Limpie el disco.– Es posible que a veces aparezca una pequeña distorsión de la imagen. Este hecho no indica un mal funcionamiento.
Hay interferencias en la imagen o el sonido en la recepción de televisión.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el cable esté bien conectado con firmeza.– Sintonicé con precisión el canal de televisión. Consulte la sección “Opciones del menú del sistema - Ajustes del sintonizador - Instalación manual - Ajuste fino” para obtener más información.
El amplificador de alta fidelidad conectado produce sonido distorsionado.	<ul style="list-style-type: none">– No conecte ningún cable del grabador a la entrada Phono del amplificador.– Si está reproduciendo un CD DTS, tiene que utilizar la toma de salida de audio COAXIAL u OPTICAL-DIGITAL del grabador para la conexión al sistema o amplificador de alta fidelidad. Si el sistema o amplificador de alta fidelidad no admite DTS, se puede producir una distorsión del sonido.
No se pueden ver imágenes JPEG.	<ul style="list-style-type: none">– Esta unidad sólo admite imágenes en formato de archivo JPEG-Exif, mediante los submuestreos de cromaticidad 4:2:2 ó 4:2:0, y con una resolución que no supere los 4096 x 4096 (horizontal/vertical). Es posible que las imágenes JPEG que se hayan descargado de Internet, o que se hayan modificado con un ordenador, no se vean correctamente.
No se pueden reproducir películas DivX.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el archivo DivX está codificado en modo “Home Theatre Profile” (Perfil de cine en casa) con el codificador DivX.– Compruebe que la película DivX descargada es un archivo completo.

Solución de problemas (continuación)

Problema (grabación)	Solución
Aparecerá el mensaje “Insert recordable disc” (Introduzca un disco grabable).	<ul style="list-style-type: none">- No se ha introducido ningún disco o se ha introducido un disco que no se puede utilizar para realizar grabaciones. Introduzca un DVD grabable (DVD±R, DVD±RW o DVD+R de doble capa).
Aparecerá el mensaje “Collision” (Colisión).	<ul style="list-style-type: none">- Dos grabaciones programadas se solapan.- Si ignora esta advertencia, la grabación programada con la hora de comienzo más temprana empezará en primer lugar.- Cambie la información de una de las dos grabaciones.- Elimine una de las dos grabaciones
Las grabaciones no siguen el orden programado. No se pueden realizar grabaciones nuevas.	<ul style="list-style-type: none">- Compruebe que la hora y la fecha del grabador son correctas. Consulte la sección “Opciones del menú del sistema - Ajustes de la reproducción - Ajustes de configuración” para obtener más información.- Es posible que se hayan solapado dos programaciones. En ese caso sólo se habrá grabado completamente la programación más temprana.- No puede utilizar el grabador para copiar material protegido por derechos de autor (DVD o cintas de vídeo) en un DVD grabable: se mostrará “COPY PROTECT” (Protegido contra copia).
La pantalla de índice parpadea al introducir un disco DVD±R.	<ul style="list-style-type: none">- Puede cerrar la sesión del disco mediante la siguiente función:<ol style="list-style-type: none">1) Pulse OPEN CLOSE en el grabador para abrir la bandeja de discos.2) Introduzca el disco pero no cierre la bandeja.3) Mantenga pulsado el botón de número {4} del control remoto hasta que se cierre la bandeja. A continuación, aparecerá “FINALIZING DISC” (Finalizando disco) en el panel de visualización.4) Si la finalización se ha realizado de forma correcta, aparece la pantalla de imagen de índice.
No se puede copiar el archivo DivX en el disco duro aunque en la partición de datos todavía hay espacio libre suficiente.	<ul style="list-style-type: none">- Todos los archivos de vídeo (grabaciones de televisión y películas DivX) se guardan en la partición de vídeo del disco duro. Elimine algunas grabaciones en la partición de vídeo para liberar espacio antes de copiar archivos adicionales.

Solución de problemas (continuación)

Problema (grabación)	Solución
La imagen es borrosa y el brillo cambia al reproducir la grabación.	<ul style="list-style-type: none">– Esto ocurre al intentar copiar discos DVD o cintas de vídeo protegidos contra copia. Aunque la imagen del televisor es correcta, la grabación en el disco DVD grabable es defectuosa. No se puede evitar esta interferencia con discos DVD o cintas de vídeo protegidos contra copia.– El DVD grabable tiene un período de grabación limitado; coloque un disco nuevo para la grabación.
Un disco DVD±R/±RW grabado en este grabador de DVD no se reproduce en un reproductor de DVD.	<ul style="list-style-type: none">– Si una grabación es demasiado corta, es posible que un reproductor de DVD no pueda detectarla.– Debe finalizar el disco DVD±R. Consulte “Finalización del disco DVD±R para su reproducción” para obtener más información.– Tiene que hacer compatible el disco DVD±RW. Consulte “Cómo hacer compatible el disco DVD±RW editado” para obtener más información.
No se pueden utilizar discos DVD±RW para grabar en este aparato, aunque se hayan formateado con la unidad del ordenador.	<ul style="list-style-type: none">– Es necesario volver a dar formato al DVD±RW<ol style="list-style-type: none">1) Pulse OPEN CLOSE en el grabador para abrir la bandeja de discos.2) Introduzca el disco pero no cierre la bandeja.3) Mantenga pulsado el botón de número {0} del control remoto hasta que se cierre la bandeja de discos.4) Comience a grabar en el disco DVD±RW antes de extraerlo de la bandeja.
No se puede leer el contenido de la unidad flash USB.	<ul style="list-style-type: none">– El formato de la unidad flash USB no es compatible con el sistema.– La unidad está formateada con un sistema de archivos diferente no admitido por este grabador de DVD (por ejemplo, NTFS).
Funcionamiento lento de la unidad flash USB.	<ul style="list-style-type: none">– Los archivos de gran tamaño o las unidades flash USB de alta capacidad tardan más en leerse y mostrar el contenido en el televisor.
No se ha detectado el lector de tarjetas o la unidad flash. Aparecerá el mensaje “USB Hub is not supported” (El hub USB no es compatible).	<ul style="list-style-type: none">– Este grabador sólo es compatible con dispositivos de almacenamiento masivo. No todos los lectores de tarjetas o unidades flash cumplen este estándar. Utilice otro dispositivo.
No hay datos de EPG (GUIDE Plus+) disponibles.	<ul style="list-style-type: none">– Apague el grabador y déjelo en modo de espera durante al menos 24 horas. Permite descargar los datos de la programación televisiva.– Asegúrese de que no hay ninguna grabación programada durante ese tiempo, ya que interrumpiría la descarga de EPG.

Símbolos/mensajes del panel de visualización

Pueden aparecer los siguientes símbolos o mensajes en la pantalla del grabador:



Español

- 00:00
Pantalla multifunción/línea de texto
 - Número de título/pista
 - Tiempo total/transcurrido/restante del título o pista
 - Nombre del disco/título
 - Mensajes de error o advertencia
 - Información adicional del disco
 - Número del canal de televisión o fuente de vídeo
 - Reloj (aparece en el modo de espera).
 - Título de programa de televisión
- PRO SCAN (Exploración progresiva)
La salida de vídeo está establecida en calidad de exploración progresiva.
- ⌚ TIMER (Temporizador)
Se ha ajustado o activado una grabación con temporizador.
- 📡 SAT
El grabador está preparado para la grabación por satélite.
- BLOCKED (Bloqueada)
La bandeja de discos no se puede abrir ni cerrar debido a alguna obstrucción mecánica.
- BROWSER (Explorador)
El grabador está actualmente en el modo de explorador de soporte.
- CLOSING (Cerrando)
La bandeja de discos se está cerrando.
- COMPATIBLE
El grabador está ocupado realizando cambios para que el disco sea compatible con DVD.
- COPY PROTECT (Protegido contra copia)
La cinta de vídeo o disco DVD que está intentando copiar está protegidos contra copia.
- CREATING MENU (Creando menú)
Cuando finaliza correctamente la primera grabación de un nuevo disco, se crea la estructura del menú
- DISC ERR (Error en disco)
Se produjo un error al escribir el título. Si ocurre varias veces, limpie el disco o utilice uno nuevo.
- DISC FULL (Disco lleno)
El disco está lleno. No hay espacio de almacenamiento para nuevas grabaciones.
- DISC WARNING (Advertencia de disco)
Se ha producido un error al grabar desde un dispositivo externo. Se ignora el error y continúa la grabación.
- EMPTY DISC (Disco vacío)
El disco introducido es nuevo o se ha borrado por completo (no hay grabaciones).
- FREE TITLE (Título vacío)
Se ha seleccionado un título vacío.
- FINALIZING DISC (Cerrando sesión de disco)
Se está cerrando la sesión del disco DVD±R.

Símbolos/mensajes del panel de visualización (continuación)

- **INFO DVD (Información de DVD)**
El televisor muestra la información del disco DVD introducido.
- **INSTALL (Instalación)**
Tras la búsqueda automática de canales, el televisor muestra el menú para ajustar la fecha y la hora.
- **IS TV ON? (¿Está encendido el televisor?)**
El grabador está actualmente en el modo de instalación inicial. Encienda el televisor y lea el capítulo "Instalación y configuración" del manual del usuario.
- **MAX CHAP (Máximo de capítulos)**
Se ha alcanzado el número máximo de capítulos del disco. El número máximo de capítulos por título es 99, y por disco 255.
- **MAX TITLE (Máximo de títulos)**
Se ha alcanzado el número máximo de títulos del disco. Cada disco puede tener un máximo de 49 títulos.
- **UPDATING MENU (Actualizando menú)**
Cuando se realiza correctamente una grabación, se actualiza la lista de contenidos del disco.
- **NO DISC (Sin disco)**
No se ha introducido ningún disco. Si se ha introducido un disco, es posible que éste no se pueda leer.
- **NOSIGNAL (Sin señal)**
No hay señal o ésta es muy débil.
- **NTSC DISC (Disco NTSC)**
Se ha intentado grabar una señal PAL en un disco con grabaciones NTSC. Introduzca un disco nuevo o utilice uno que contenga grabaciones PAL.
- **OPENING (Abriendo)**
La bandeja de discos se está abriendo.
- **PAL DISC (Disco PAL)**
Se ha intentado grabar una señal NTSC en un disco con grabaciones PAL. Introduzca un disco nuevo o utilice uno que contenga grabaciones NTSC.
- **STARTING**
Se ha encendido el grabador.
- **PHOTO MMM/NNN (Foto MMM/NNN)**
Número de la fotografía seleccionada (para el modo de fotografía). MMM representa la posición de la fotografía seleccionada y NNN el número total de fotografías del álbum. Si el número es superior a 999, aparece "999" en lugar de este mensaje.
- **POST FORMAT (Post formato)**
El disco se está preparando tras crear la estructura del menú.
- **PROTECTED (Protegido)**
El título está protegido contra copia y no se puede grabar.
- **READING (Leyendo)**
El grabador está reconociendo el disco.
- **STANDBY (Modo de espera)**
Se ha apagado el grabador.
- **SYS MENU (Menú del sistema)**
Se ha activado la visualización del menú en pantalla.
- **BUSY (Ocupado)**
Espere hasta que este mensaje desaparezca. El grabador está ocupado procesando una operación.

Glosario

Audio analógico: sonido que no se ha convertido a valores numéricos. El sonido analógico está disponible cuando se utilizan las tomas AUDIO LEFT/RIGHT. Estas tomas rojas y blancas envían sonido a través de dos canales, uno izquierdo y otro derecho.

Relación de imagen: la relación de imagen se refiere a la relación entre la longitud y la altura de las pantallas de los televisores. La relación de un televisor estándar es 4:3, mientras que la de un televisor de alta definición o de pantalla panorámica es 16:9. La opción de buzón permite disfrutar de una imagen con una perspectiva más ancha en una pantalla 4:3 estándar.

Vídeo compuesto (CVBS): señal de vídeo única que se utiliza normalmente en la mayoría de los productos de vídeo.

Audio digital: señal de sonido que se ha convertido a valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan las tomas DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL. Estas tomas envían audio a través de múltiples canales, en lugar de sólo dos como el sonido analógico.

Menú del disco: pantalla en la que se pueden seleccionar imágenes, sonidos, subtítulos, varios ángulos, etc., grabados en un disco DVD.

DivX: el código DivX es una tecnología de compresión de vídeo basada en MPEG-4 pendiente de patente, desarrollada por DivX Networks, Inc., que puede reducir el tamaño de los archivos de vídeo digital lo suficiente como para transferirlos por Internet a la vez que se conserva una elevada calidad de imagen.

Dolby Digital: sistema de sonido Surround desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (frontal izquierdo y derecho, Surround izquierdo y derecho, central y subwoofer).

JPEG-EXIF: archivo de imagen JPEG intercambiable. Archivo de formato desarrollado por Fuji Photo Film para cámaras digitales fijas. Las cámaras digitales de algunos fabricantes utilizan este formato de archivo comprimido que contiene información de datos, hora, miniaturas y datos de imágenes.

Cerrar sesión: proceso que permite reproducir un disco DVD±R o CD-R grabado en un dispositivo que puede reproducir dicho soporte. Con esta unidad se puede cerrar la sesión de los discos DVD±R. Tras cerrar la sesión, los discos se convierten en discos sólo de reproducción y no podrá volver a grabar en ellos ni editar su contenido.

HDCP: la protección de contenido digital de banda ancha (del inglés High-bandwidth Digital Content Protection) es una especificación que proporciona una transmisión segura del contenido digital entre distintos dispositivos (para evitar la violación de los derechos de autor).

Pantalla de imagen de índice: pantalla que proporciona una vista general de los contenidos de un disco DVD±RW o DVD±R. Cada grabación cuenta con una imagen de índice.

JPEG: formato de imagen fija digital muy común. Se trata de un sistema de compresión de datos de imágenes fijas diseñado por el comité Joint Photographic Expert Group, que ofrece una pequeña disminución de la calidad de imagen a pesar de su alto porcentaje de compresión. Los archivos se reconocen por su extensión "JPG" o "JPEG".

MP3: formato de archivo con un sistema de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group I (o MPEG-I) Audio Layer3. Al utilizar el formato MP3, un disco CD-R o CD-RW puede multiplicar hasta 10 veces su capacidad de datos en comparación con un CD de audio normal. Los archivos se reconocen por su extensión de archivo ".MP3".

MPEG: grupo de expertos en imagen en movimiento (del inglés Motion Picture Experts Group). Se trata de una serie de sistemas de compresión para audio y vídeo digital.

PBC: control de reproducción (del inglés Playback Control). Sistema para desplazarse por un CD de vídeo o Super VCD mediante menús en pantalla grabados en el disco. Puede disfrutar de la búsqueda y reproducción interactivas.

PCM: Pulse Code Modulation (modulación por código de impulsos). Sistema de codificación de audio digital.

Exploración progresiva: la exploración progresiva muestra el doble de fotogramas por segundo que un sistema de televisión normal. Ofrece mayor resolución y calidad de imagen.

Código de región: sistema que permite la reproducción de un disco sólo en la región designada. Esta unidad sólo reproduce discos con códigos de región compatibles. Puede ver el código de región de la unidad en la etiqueta del producto. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones, si tienen la etiqueta ALL).

S-vídeo: produce una imagen bien definida al enviar señales separadas para la luminosidad y el color. Sólo podrá disfrutar de esta función si el televisor cuenta con una toma de entrada de S-vídeo.

Surround (sonido envolvente): sistema que crea campos de sonido tridimensionales muy realistas mediante la colocación de varios altavoces alrededor del oyente.

WMA: Windows Media™ Audio. Es una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. Los datos WMA se pueden codificar mediante Windows Media Player versión 9 o Windows Media Player para Windows XP. Los archivos se reconocen por su extensión de archivo "WMA".

Especificaciones

Soportes de grabación

- HDD. DVD+R/-R, DVD+RW/-RW, DVD+R de doble capa, unidad flash USB

Soportes de reproducción

- DVD-vídeo, CD/SVCD de vídeo, CD de audio, CD-R/CD-RW, DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, CD de imágenes, MP3-CD, MP3-DVD, WMA-CD, unidad flash USB

Imagen/Pantalla

- Convertidor A/D: 10 bits, 54 MHz
- Convertidor D/A: 13 bits, 162 MHz
- Mejora de imágenes: exploración progresiva

Sonido

- Convertidor A/D: 16 bits, 48 kHz
- Convertidor D/A: 24 bits, 96 kHz

Grabación de vídeo

- Compresión de audio: Dolby Digital
- Formato de compresión: MPEG2
- Modos de grabación: alta calidad (HQ), reproducción estándar (SP), reproducción estándar superior (SPP), reproducción larga (LP), reproducción extra larga (SLP), reproducción ampliada (EP), reproducción súper ampliada (SEP)
- Sistema de grabación: PAL

Reproducción de vídeo

- Formatos de compresión: MPEG2 y MPEG1
- Sistema de reproducción de discos de vídeo: PAL, NTSC

Reproducción de audio

- Formatos de compresión: Dolby Digital, MPEG2 multicanal, PCM, MP3 y WMA
- Frecuencia de bits para MPEG1: de 64 a 384 kbps y VBR

Soportes de almacenamiento

- Capacidad del disco duro: 160 GB

Sintonizador/Recepción/Transmisión

- Sistema de televisión: PAL y SECAM
- Entrada de antena: 75 ohm coaxial (IEC75)

Conectividad

- Conexiones posteriores
 - Entrada de antena RF
 - Salida de televisión RF
 - Euroconector 1 (salida de CVBS, RGB)
 - Euroconector 2 (entrada de CVBS, RGB)
 - Salida de vídeo por componentes (progresiva/entrelazada)
 - Salida de S-vídeo
 - Salida de vídeo (CVBS)
 - Salida de audio izquierda o derecha
 - Salida digital coaxial
 - Toma de alimentación
- Conexiones frontales
 - Entrada DV (i.LINK)
 - Entrada de vídeo (CVBS)
 - Entrada de audio izquierda o derecha
 - USB 2.0

Extras

- Jukebox de medios con HDD: DivX, JPEG, MP3 y WMA
- Eventos programables: 32
- Programación con ShowView /VIDEO Plus+
- Programación/mejora de temporizador:
 - Grabación por satélite automática
 - Repetición diaria o semanal del programa
 - Grabación de un solo toque
 - Temporizador manual
 - Control de grabación VPS/PDC
- Facilidad de instalación: Follow TV, instalación automática

Alimentación

- Fuente de alimentación: 220-240 V, ~50 Hz
- Consumo de energía: 28 W
- Consumo de energía en modo de espera: < 3,7 W

Carcasa

- Dimensiones (an. x al. x prof.): 435 x 43 x 324 mm
- Peso neto: 3,85 kg

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

